# Vorwort Предисловие

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Sie halten gerade das neue Richtsberg Handbuch in der Hand. Mit der Broschüre möchten wir alle Interessierten über das Gewerbe und die Institutionen im Stadtteil informieren.

Am Richtsberg gibt es eine erstaunliche Vielfalt von Betrieben, der Einzelhandel hat Einiges zu bieten, es gibt viele Möglichkeiten der Versorgung und ein reges Vereinsleben. Im ersten Teil finden Sie die kommerziellen Angebote, Einzelhandel und Dienstleister; im zweiten Teil die sozialen Einrichtungen, Schulen, Vereine, Parteien und Kirchen.

Mit den Informationen, die in drei Sprachen (Deutsch, Russisch und Arabisch) verfasst sind, möchten wir besonders Neuzugezogenen einen leichteren Zugang zum Richtsberg ermöglichen.

Falls Sie Anregungen, Ergänzungen oder Kritik haben mailen Sie uns bitte unter: redaktion@bsf-richtsberg.de.

Eine interessante Lektüre wünscht das Netzwerk Richtsberg e.V.

Дорогие жители и жительницы, русскоязычные сограждане,

У Вас в руках находится новый справочник по району города Марбург «Рихстберг», оригинальное немецкоязычное название – Richtsberg Handbuch. При помощи этой брошюры мы хотим проинформировать всех интересующихся о предприятиях и учреждениях на Рихстберге. В нашем районе находится удивительно большое количество различных предприятий и мест обслуживания. Небольшие магазины розничной торговли предоставляют всевозможные виды товаров. Каждый найдёт для себя подходящее общество, объединение или клуб по интересам.

В первой части этого справочника находятся коммерческие предложения на Рихтсберге: небольшие магазины розничной торговли и предприятия, работающие в сфере услуг. Во второй части находятся социальные учреждения: школы, общества,

клубы, партии и церкви.
При помощи предоставленной информации на трёх языках (на немецком, русском и арабском языках) мы хотим упростить ориентацию на Рихстберге каждому жителю и каждой жительнице, а в особенности недавно приехавшим согражданам.

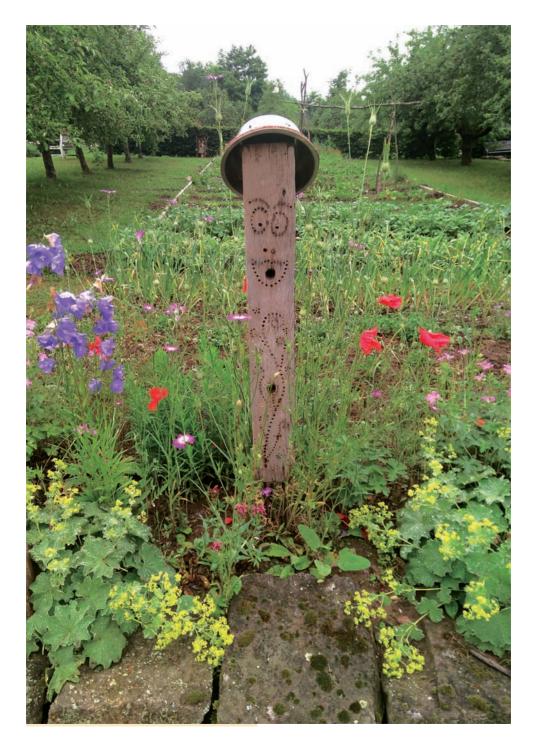
Если у Вас есть предложения или Вы хотите оставить отзыв о данном справочнике, пожалуйста, отправьте Ваши идеи или пожелания электронной почтой на электронный адрес: redaktion@bsf-richtsberg.de.

Приятного чтения желает Вам Bewohnernetzwerk für Soziale Fragen e.V.

عزيزاتي المواطنات ، أعزائي المواطنين: بين أبديكم تجدون النسخة الجديدة من دليل الرشتسبرج والذي من خلاله نود تعريفكم على المؤسسات التجارية والخدمية في حي الرشتسبر ج في الجزء الاول من هذه النسخة تجدون مجموعة واسعة من المؤسسات والشركات و أصحاب المشاريع الصغيرة التي توفر لسكان الحي الكثير من عروض التسوق والخدمات المختلفة. في الجزء الثاني تجدون المدارس والعديد من رياض الأطفال والجمعيات الخيرية والأندية والكنائس التي تقدم مختلف النشاطات الإجتماعية. يساعد دليل الرشتسبرج السكان الجدد على التعرف على المنطقة والخدمات المتوفرة فيها من خلال ثلاث لغات وهي الألمانية و العربية والروسية. إذا كان لديك اقتر احات أو إضافات أو نقداً بناء يرجى مراسلتنا على البريد الإلكتروني: richtsberghandbuch@bsfrichtsberg.de

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort 1
Inhaltsverzeichnis 3
Lebensmittel 5
Medizin 13
Dienstleister 21
Schulen 39
Vereine und soziale Einrichtungen 43
Politik 71
Kirchen 75



# Lebensmittel



# Asiatische Spezialitäten – Imbiss



Friedrich-Ebert-Straße 23 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 48 92 99 Fax: 0 64 21 / 48 92 98

## Ansprechpartnerin:

Frau Thuy Nguyen

#### Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 11:30 – 15:00 & 17:00 – 23:00 Uhr Samstag – Sonntag & Feiertage: 12:00 – 15:00 & 17:00 – 23:00 Uhr kein Ruhetag

#### Speisenangebot:

vietnamesisch chinesisch thailändisch

#### Schnellimbiss:

Alle Gerichte werden gut verpackt zum Mitnehmen. Wir sind Profis für Partyservice und stehen Ihnen bei großen Anlässen wie Familien- oder Betriebsfeiern gerne zur Verfügung. Wir planen nach Absprache mit Ihnen auch kurzfristig warme Buffets und mehrgängige Menüs der asiatischen Küche.

В меню всегда есть блюда вьетнамской, китайской и таиландской кухни. Любое блюдо можно заказать на вынос. Профессиональное обслуживание семейных праздников и бизнесвечеринок с азиатской кухней.

مطعم الوجبات الأسيوية نقدم لكم وجبات فتنامية ، صينية، تايلاندية ولدينا خدمة التوصيل للمنازل كما أننا نقوم بإعداد مختلف أنواع البوفيهات والوجبات الساخنة للحفلات و مختلف المناسبات.



### **EDEKA**

Филиал супермаркета «Эдека» работает на Рихтсберге с 1980 года. В ассортименте имеются 14 тысяч продуктов питания и предметов повседневного быта, принимаются лотерейные билеты. В здании расположен филиал булочной «Мюллер», где можно посидеть за чашкой кофе. Помимо этого супермаркет «Эдека» предлает Вам широкий выбор алкогольных и безалкогольных напитков в отдельном супермаркете напитков по улице Am Richtsberg 3.

في سنة ١٩٨٠ تم افتتاح سوبرماركت إديكا للتسوق ومازال حتى اليوم يقدم خدماته لسكان حى الرشتسبرج.

يتميز إديكا بتنوع البضائع التي تصلنا بشكل يومي وطازج ويغطي الإحتياجات اليومية من المواد الغذائية وأيضاً سوق متخصص للمشروبات يوجد في الجهة المقابلة للمتجر

كما يقدم:

- خدمات اليانصيب
- ومخبز مولر للمخبوزات الطازجة
  - أماكن التدريب المهنى
- المنطق المستريب المنهي الديكا هدفهم الأمثل للتسوق اليومي في حي الرشتسير ج

Am Richtsberg 70 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 9 41 27

#### Ansprechpartner:

Herr Sergej Stoda

#### Öffnungszeiten:

Montag - Samstag: 08:00 - 20:00 Uhr

Seit 1980 gibt es EDEKA am Richtsberg. Der Schwerpunkt liegt auf Auswahl und Frische, der Markt wird täglich beliefert. Der große Getränkemarkt befindet sich in der Straße Am Richtsberg 3.

14.000 Lebensmittel und Artikel des täglichen Bedarfs

- Lotto-Annahmestelle
- Bäckerei in Untermiete
- Ausbildungsbetrieb

Ihr tägliches Einkaufsziel am Richtsberg.

# Hama – Arabische Spezialitäten



Am Richtsberg 64 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 3 04 92 88

#### Ansprechpartner:

Herr Hamed Al-Sarraj

#### Öffnungszeiten:

Montag - Samstag: 08:00 - 20:00 Uhr

Verkauf von internationalen Lebensmitteln.

Seit September 2007 führt die Familie Jaoura – Al-Sarraj den Markt als Inhaber.

#### Wir bieten Ihnen:

- täglich frisches Obst und Gemüse
- Kräuter und frisches Brot
- arabische und internationale Spezialitäten
- viele Halal Produkte
- Poststelle

Der Schwerpunkt liegt auf der Auswahl arabischer und asiatischer Spezialitäten.

Unser Motto: günstige und gute Lebensmittel, übersichtlich und kompakt.

"Ната"- широкий выбор продуктов национальной арабской и азиатской кухни.

Всегда для Вас: свежие фрукты и овощи, зелень; свежий хлеб, экзотические соки, высоко-качественный чай, халва и многое другое. У нас Вы найдёте халяльную продукцию. В здании находится отделение почты. Наш девиз: дешёвые и качественные продукты – компактно и просто.

محل حما للمنتجات العربية والشرقية نقدم لكم جميع انواع المواد الغذائية من مختلف بلدان العالم :

- خضروات وفواكه طازجة
  - أعشاب وخبز طازج
- العديد من المنتجات الحلال ووفق الذبح على الطريقة الاسلامية
  - خدمة الطلب التيلفوني والتوصيل للمنازل
    - مكتب البريد
  - شعارنا تنوع وجودة عالية بأسعار رخيصة



# Memo's Döner und Pizzahaus

# Всегда для Вас свежеприготовленные:

- Дёнер с курицей, говядиной или же веганский вариант
- Различные варианты пиццы
- Ламаджун различных сортов
- Свежевыпеченный хлеб
- Широкий ассортимент блюд турецкой кухни

Есть возможность предзаказа.

#### نقدم لكم

- أنواع الشاورما المختلفة
  - أنواع البيتزا المختلفة
- لحم بعجين ودوروم بمختلف الانواع
  - خبز شورما طازج من الفرن
  - الطلبات التليفونية المسبقة ممكنة
    - كل شئ يحضر بشكل طازج عروض متنوعة للمأكولات

التركبة

Am Richtsberg 64 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 94 83 83

#### Ansprechpartner:

Herr Mehmet Nihal

#### Öffnungszeiten:

Montag - Freitag: 11:00 - 22:30 Uhr

Samstag Ruhetag

Sonntag: 12:00 – 22:30 Uhr

# Unsere Serviceleistung für Sie seit Oktober 2011:

- Dönerspezialitäten verschiedener Art
- Große Auswahl an Pizzen
- Lahmacun, verschiedene Arten, Dürüm
- Frisches Dönerbrot aus dem Steinofen
- Umfangreiche Angebote an türkischen Spezialitäten

Vorbestellung zur Abholung möglich. Alles wird frisch zubereitet.

## Metzgerei-Partyservice Marko Klein



Erbsengasse 1 34628 Merzhausen

Tel: 0 66 97 / 5 23 Fax: 0 66 97 / 15 24

www.metzgerei-marko-klein.de E-Mail: m.klein-merzhausen@

t-online.de

 ${\it Ansprechpartner:}$ 

Herr Marko Klein

Öffnungszeiten:

Freitag: 08:00 – 13:30 Uhr auf dem Christa-Czempiel-Platz

Bei Frau Elisabeth Klein finden Sie jeden Freitag Schwälmer Wurstspezialitäten aus Hausschlachtung. Wir bieten auch Partyservice an.

Колбасные изделия домашнего приготовления Вы найдете каждую пятницу на Рихтсберге в автолавке Элизабет Кляйн, на площади Christa-Czempiel.

تجدون عند السيدة إليز ابيث كلاين كل يوم جمعة أنواع السجق المصنع منزليا ومن اللحم المذبوح منزليا ،نوع شفيلمر . ونقدم أيضا خدمات للحفلات.



### Mix Markt

Большой ассортимент продуктов питания и повседневного использования на любой вкус. Свежие овощи и фрукты, рыба, мясо. Большой выбор безалкогольной и алкогольной продукции. Наряду с блюдами русской кухни Вы также найдёте польские и румынские продукты питания.

نقدم لكم جميع أنواع المواد الغذائية الروسية: • منتجات غذائية روسية

- خضروات وفواكه
  - لحوم وأسماك
- منتجات غذائية بولونيا
- منتجات غذائية رومانية
- مختلف أنواع المشروبات
  - مخبوزات

Friedrich-Ebert-Straße 27 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 1 83 60 64

www.mixmarkt.de

#### Ansprechpartner:

Herr Ewgenji Pichteew

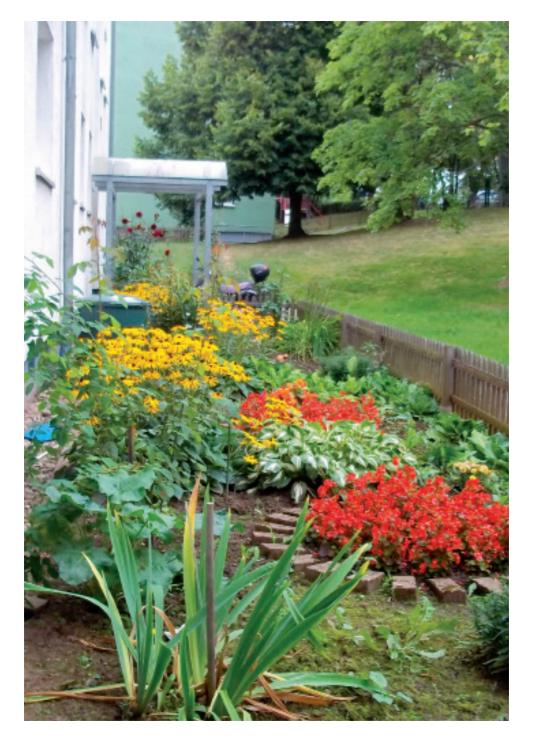
#### Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 09:00 – 19:00 Uhr Samstag: 09:00 – 18:00 Uhr

Russischer Laden für osteuropäische Lebensmittel.

#### **Unser Angebot:**

- Russische Lebensmittel aller Art
- Russische Spezialitäten
- Polnische Spezialitäten
- Rumänische Spezialitäten
- Fleisch
- Fisch
- Obst, Gemüse
- Getränke



# Medizin



## **Behring Apotheke**



Am Richtsberg 68 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 4 48 66 Fax: 0 64 21 / 4 50 08

E-Mail: info@behring-apotheke-

marburg.de

www.behring-apotheke-marburg.de

#### Ansprechpartner:

Apotheker Herr Dr. Sascha Brass

#### Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 08:30 – 18:00 Uhr Samstag: 08:30 – 14:00 Uhr

#### Unsere Dienstleistungen:

- Gesundheitsberatung
- Beschaffung von Arzneimitteln aus dem In- und Ausland
- Interaktionschecks
- Anlieferung von Medikamenten
- Blutdruckmessung
- Hochwertige Kundenzeitschriften

#### Наши услуги:

- Консультации по здоровью
- Поставка лекарств местных производителей и из-за границы
- Доставка медикаментов на дом
- Измерение кровяного давления
- Высококачественные журналы

#### خدماتنا

- المشورة الصحبة
- شراء الأدوية من داخل و خارج البلاد
  - قياس تفاعل الدواء في الجسم
    - خدمة توصيل
    - قياس ضغط الدم
    - مجلات قيمة للز بائن

#### **Praxis**

# Prof. Dr. med. Donner-Banzhoff & Dr. Doris Kopp

Домашние врачи для всей семьи, спортивная медицина. Медицинское обслуживание включает в себя весь спектр услуг домашнего врача. Одна из сотрудниц говорит по-русски.

Am Richtsberg 58 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 4 17 82 Fax: 0 64 21 / 5 17 45

#### Ansprechpartner:

Herr Prof. Dr. med. Donner-Banzhoff Frau Dr. Doris Kopp

#### Öffnungszeiten:

Dr. Doris Kopp
Montag, Dienstag, Mittwoch &
Freitag:
08:00 – 12:00 Uhr
Donnerstag:
08:00 – 12:00 & 16:00 – 18:00 Uhr

Prof. Dr. med. Donner-Banzhoff
Montag & Freitag:
08:30 – 11:30 Uhr
Dienstag:
08:30 – 11:30 & 17:00 – 19:00 Uhr
Donnerstag:
08:30 – 11:30 & 16:00 – 18:00 Uhr

نقدم المعالجة الرياضية والزيارات المنزلية لكل أفراد العائلة احدى الزميلات تتكلم الروسية أيضا Wir bieten internistische, sportmedizinische und hausärztliche Betreuung für die ganze Familie. Eine Mitarbeiterin spricht russisch.

# Gesundheitsinformationsangebot am Richtsberg

Am Richtsberg 68 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 8 84 12 90

E-Mail: info@hadara-marburg.com

#### Ansprechpartnerin:

Frau Raghda Morsy

#### Öffnungszeiten:

Dienstag: 10:00 – 12:00 Uhr Donnerstag: 16:00 – 18:00 Uhr

HADARA e.V. ist der Trägerverein des Projekts "Gesundheitsinformationsangebot am Richtsberg", das Ratsuchenden qualifizierte und individuelle Angebote zur Gesundheitsvorsorge und Gesundheitsförderung bietet:

- Beratungsstunden
- Aufklärung gesundheitsspezifischer Fragen
- Mehrsprachige Gesundheitsvorträge
- Bewegungs- und Ernährungs-/ Kochkurse
- Einsatz von (mehrsprachigen)
   Gesundheitslots\*innen:
   Hilfestellung bei Terminvereinbarung, Begleitung zu medizinischen Einrichtungen

НАDARA e.V. является ответственным за проект «Предложения для консультации здоровья на Рихстберге». Проект предлагает всем тем, кто ищет квалифицированную и индивидуальную консультацию о профилактической медицине и об укреплении здоровья, следующее:

- Консультации: разъяснение вопросов, касаемых медицины и здоровья
- Многоязычные лекции на различные темы о здоровье
- Курсы о спорте, правильном питании, а так же курсы по готовке
- Консультанты по здоровью, которые помогут Вам получить запись у врача, а так же помощь при посещении медицинских учреждений.

جمعية حضارة هي المنظمة المسؤولة بشكل مباشر عن مشروع "العروض الصحية في الرشتسبرج " هذا المشروع يقدم العديد من المحاضرات الصحية وينظم العديد من النشاطات المختلفة للحماية الصحية والوقاية من الأمراض ومن هذه

• الساعات الإستشارية الطبية :
يوم الثلاثاء: 10:00- 12:00
و يوم الخميس :16:00- 18:00
حيث يقوم أطباء ومختصين بتقديم الاستشارات
الطبية و الإجابة عن الأسئلة المتعلقة بالأمراض

- المحاضرات الطبية في مختلف المجالات
- دورات رياضية ودورات مختلفة بالتغذية الصحية ودروس الطبخ.
- المرشدات الصحيات والمرشدون الصحيون يقدمون لكم العديد من الخدمات مثل المرافقة عند الأطباء والمساعد في تحديد مواعيد عند الأطباء ومرافقتكم ودعمكم ومساعدتكم في مختلف المجالات الرياضية وتحسين التغذية والإقلاع عن التخين



# Gemeinschaftspraxis Marc Naumann und Dr. Timo Schneider

Домашние врачи Марк Науман и Тимо Шнайдер. Мы предлагаем весь спектр услуг, который относится к деятельности домашнего врача. Кроме того:

- психосоматическая медицина
- посещение больных на дому
- иглоукалывание
- мануальная терапия
- оказание неотложной медицинской помощи

### لدينا مختصين في المجالات التالية:

- الطب الرياضي
- الحالات الطارئة
- الوخز بالابر الصينية
  - الطب اليدوي
  - خبراء جروح

Friedrich-Ebert-Straße 25 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 48 12 56 Fax: 0 64 21 / 48 16 90 www.arztpraxis-niederweimar. jimdofree.com

#### Ansprechpartner:

Herr Marc Naumann Herr Dr. Timo Schneider

#### Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 08:00 – 13:00 Uhr Montag & Donnerstag: 16:00 – 18:00 Uhr (Nur für Berufstätige, Schüler und Studenten)

# Um telefonische Voranmeldung wird gebeten

#### Schwerpunkte sind:

- Sportmedizin
- Notfallmedizin
- Akupunktur
- Manuelle Medizin
- Wundexperte

#### Praxis Dr. Wahab



Am Richtsberg 64 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 94 88 68 Fax: 0 64 21 / 94 88 69

#### Ansprechpartner:

Herr Dr. med. Mohammad Wahab

#### Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag & Donnerstag: 08:00 – 12:30 & 16:00 – 18:00 Uhr Mittwoch & Freitag: 08:00 – 12:30 Uhr

In der Praxis wird Persisch, Türkisch, Englisch, Russisch, Polnisch und natürlich Deutsch gesprochen.

Das Spektrum umfasst alle Tätigkeiten einer Hausarztpraxis:

- Kindervorsorgeuntersuchungen
- Impfungen
- Laboruntersuchungen
- Ultraschall und EKG
- Hausbesuche
- Altenheimbetreuung
- Akupunkturbehandlung

Медицинское обслуживание включает в себя весь спектр услуг домашнего врача:

- Профилактика детских заболеваний
- Прививки
- Лабораторные исследования
- V3N
- ЭКГ
- Посещение больных на дому В праксисе говорят на многих языках: английский, русский, польский, турецкий и, естественно, немецкий.

نتكلم في العيادة الفارسية،التركية،النكليزية، الروسية، البولونية، وطبعا الإلمانية

نعالج جميع الحالات في مجال طبيب العائلة:

- معالجة الطفال والعناية بهم
  - لقاحات
  - فحوصات مخبرية
- تصوير صوتي وتخطيط قلب
  - زيارات منزلية
  - رعاية في مأوى المسنين
    - معالجة بالابر الصينية



# Zahnarztpraxis Dr. med. dent. Klarner

- Parodontose-Behandlung
- Zahnschmuck
- Speicheltest zur Erkennung des individuellen Kariesrisiko

Широкий спектр стоматологических услуг для детей и взрослых. Лечение зубов, протезирование, имплантация, лечение пародонтоза, профилактика, декорирование. Все виды работ выполняются с использованием высококачественных материалов под местным или общим наркозом.

عيادة طب الأسنان كلانير نقدم لكم مختلف الخدمات الطبية :

- معالجة حشوات الأسنان وتركيبها
  - علاج الأسنان مع تخدير كامل
    - تبييض الأسنان
- تلبيس الأسنان ذهب أو سيراميك
- تشخيص حالات الفك والاسنان ومعالجتها
  - زراعة الأسنان
  - تنظيف الاسنان بشكل محترف
- تركيب الأسنان للبالغين حسيب الرغبة عن طريق التأمين الصحى الخاص

Am Richtsberg 62 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 4 62 65 Fax: 0 64 21 / 4 53 00

#### Ansprechpartner:

Herr Dr. med. dent. Reinhold Klarner

#### Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag & Donnerstag: 08:00 – 12:00 & 15:00 – 18:00 Uhr Mittwoch & Freitag: 08:00 – 12:00 Uhr *Termine nach Absprache* 

In meiner Praxis in Marburg behandeln mein Team und ich unsere Patient\*innen in freundlicher Atmosphäre unter Verwendung hochwertiger Materialien und Produkte.

#### **Unser Behandlungsspektrum umfasst:**

- Amalgam-Sanierung
- Behandlung in Vollnarkose
- Bleaching
- Einlagefüllungen in Gold oder Keramik
- Funktionsanalyse und Kiefergelenksdiagnostik
- Implantologie
- Individualprophylaxe für Erwachsene als Privatleistung



# Dienstleister



### bbit-service



Sudetenstraße 51 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 48 17 17 Mobil: 0151 / 55 64 34 10

E-Mail: service@computer-berg.de

www.computer-berg.de

#### Ansprechpartner:

Herr Bogdan Berg

#### Servicezeiten:

Montag – Freitag: 09:00 – 19:00 Uhr Samstag: 10:00 – 14:30 Uhr

#### Meine Dienstleistungen für Sie:

- EDV-Beratung und Schulung für Generation 55+
- PC-Service und IT-Hausmeisterdienst
- IT-Hardwareverkauf, Beratung und Reparatur
- System- + Netzwerkadministration
- Installation und Optimierung von Betriebssystemen sowie Anwenderprogrammen
- Sicherheitskonzepte für Computer, Netzwerke und Internet
- Internetseiten-Entwicklung
- Datenbankentwicklung
- Internet Webshoplösungen

Квалифицированная помощь при обслуживании компьютеров. Советы пользователям и обучение (особое внимание старшему поколению 55+).

РС сервис, установка программ, оптимизация операционной системы, различные системы защиты и многое другое, от чего зависит четкая работа Вашего компьютера. Быстрое, без особых сложностей и доступное устранение проблем в работе Вашего компьютера.

#### خدماتي لكم:

- إرشادات في الكومبيتر وتدريس الكومبيوتر
  - خدمة هندسة كومبيوتر منزلية
- هندسة معلوماتية وإرشاد وتصليح لقطع الكومبيوتر
  - إدارة شبكات وأنظمة في مختلف الشبكات
- تنظيم ومطابقة لنظام الكومبيوتر في مجال الويندوزولينوكس أيضا
  - برامج تجربة في إم إس ،أوبن أوفس
  - برامج حماية للكومبيوتر والشبكة والانترت
- تصميم صفحات أنترنت مرتبطة مع بنك المعلومات الشخصية
  - تصميم بنك معلو مات شخصية
  - حلول لمشاكل الانترنت مع س إم س





# Blickwinkel: Augenoptische Praxis für Visualtraining und Funktionaloptometrie

Головные боли или сложности при чтении могут указывать на проблемы с визуальными функциями Вашего организма. Утэ Кёниг (Ute König) в своём кабинете визуального тренинга поможет Вам выявить причины проблем с чтением или зрением. Так же мастер помогает детям, молодым людям и взрослым тренировать глаза и улучшить визуальное восприятие при помощи индивидуального визуального тренинга.

آلام الرأس وصعوبات القراءة قد تكون أحد علامات مشاكل صعوبة الرؤية البصرية ، السيدة أووتة كونيج نقدم لكم الفحوصات اللازمة في عيادتها الخاصة في ما يتعلق الصعوبات الرؤية والأعراض المرضية المصاحبة لها. وهي تقوم بتدريب الشباب و الأطفال الذين يعانون من مشاكل في التعلم والقراءة لتخطي العقبات التي تواجههم في المجال النظري الحسي وتحسين قدراتك التعليمية "رؤية جيدة تعلم أسرع"

Dresdener Str. 8 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 4 87 06 69

E-Mail: kontakt@optik-blickwinkel.de

www.optik-blickwinkel.de

#### Ansprechpartnerin:

Frau Ute König, Augenoptikermeisterin

#### Öffnungszeiten:

Nach Vereinbarung

Kopfschmerzen oder Leseschwierigkeiten können Anzeichen für eine visuelle Funktionsstörung sein. Ute König untersucht bei einem Termin in ihrer Praxis, ob eine solche Störung der Grund für Lern- oder Sehprobleme ist und unterstützt Kinder, Jugendliche und Erwachsene dabei, ihre Augen zu trainieren und ihre visuelle Wahrnehmung mit einem individuellen Visualtraining zu verbessern.

Besser sehen. Besser lernen!

# Das Dolmetscher- und Übersetzungsbüro Marburg



Am Richtsberg 26 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 89 05 12 Mobil: 0176 / 24 77 05 01 Mobil: 0176 / 24 77 05 02 E-Mail: info@dolmetschermarburg.de

www.dolmetscher-marburg.de

#### Ansprechpartnerin: Frau Hoda Alam

## Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 08:00 – 17:00 Uhr Für Notfälle sind wir täglich rund um die Uhr erreichbar.

Das Dolmetscher- und Übersetzungsbüro Marburg bietet Dolmetscherund Übersetzungsdienste für viele asiatische, afrikanische und europäische Sprachen an.

Benötigen Sie eine Übersetzung Ihrer Dokumente oder eine Begleitung bei Behörden? Dann setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung. Переводческое бюро «Марбург» предлагает вам устные и письменные услуги переводчика различных азиатских, африканских и европейских языков. Если Вам нужна языковая поддержка при переводе документов или же при посещении государственных органов, мы рады Вам помочь!

مكتب الترجمة يقدم خدماته في مجال الترجمة المحلفة وترجمة المستندات وتصديقها إلى العديد من اللغات الأسيوية والإفريقية والأوروبية. إذا كنت أيضاً بحاجة لترجمة المستندات الرسمية أو بحاجة إلى مترجم محترف لمر افقتم في المقابلات الرسمية وفي الدوائر الحكومية رجاءً التراصل معنا ونحن نقدم لكم الخدمات اللازمة والمناسبة لاحتياجاتكم.



## Fahrschule Rommel

Автошкола «Роммель» существует с января 2007 года. Здесь Вы можете пройти теоретический курс обучения; получить практические навыки вождения автомобиля и права класса "В", "ВЕ" и "А". Господин Роммель говорит порусски.

Am Richtsberg 64 35039 Marburg

Tel: 0152 / 33 87 76 57

E-Mail: info@academy-fahrschule-

rommel.de

www.academy-fahrschule-rommel.de

#### Ansprechpartner:

Herr Stanislaus Rommel

#### Öffnungszeiten:

Montag & Mittwoch: 17:30 Uhr – 18:30 Uhr

#### Unterrichtszeiten:

Montag & Mittwoch: 18:30 Uhr – 19:30 Uhr

Die Fahrschule Rommel existiert seit Januar 2007.

Theoretische und praktische Ausbildung.

#### Führerscheine in den Klassen:

B, BE, A

#### Weitere Leistungen:

Ferienkurse

مدرسة تعليم قيادة السيارات رومل تقدم المدرسة التأهيل النظري والعملي نقدم المواد التعليمية بلغات مختلفة رخص قيادة فئة A, BE, B

# GWH Hausmeisterbüro am Marburger Richtsberg



Am Richtsberg 68 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 92 73 25 64

# Ansprechpartner: Herr Holger Wittdorf

#### Öffnungszeiten:

Montag – Mittwoch: 09:00 – 12:30 & 14:00 – 16:00 Uhr Donnerstag: 09:00 – 12:30 & 14:00 – 18:00 Uhr Freitag: 09:00 – 12:30 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung.

Mit benachbarten Geschäftsleuten und Mietern des Wohngebiets hat die GWH Wohnungsgesellschaft mbH Hessen ihr Kundenbüro Am Richtsberg 68. Das helle und großzügige Büro befindet sich in der Ladenzeile direkt neben Edeka, Sparkasse und Co. und ist barrierefrei erreichbar. Mieter und Interessenten können sich hier schnell und unkompliziert über aktuelle Wohnungsangebote informieren und beraten lassen.

Общество жилищного строительства (GWH) имеет своё бюро на Рихтсберге. Потенциальные клиенты и съёмщики квартир могут быстро и без проблем получить актуальную информацию и квалифицированную консультацию. говорит по-русски.

أصبح لدى جمعية السكن GWH هيسن مكتب للزبائن في الريشتسبرغ وقد افتتح بشكل إحتفالي مع الجيران والمستأجرين يوجد المكتب مباشرة قرب محل إديكا وبنك الشباركاسة والوصول إليه خالي من الصعوبات يمكن للمهتمين والمستأجرين أن يحصلوا على معلومات وإرشادات فعلية بشكل سريع ودون تعقيد



#### HAARIBO

Предлагаемые услуги, которые включают в себя весь спектр парикмахерских услуг, такие как:

- стрижка и причёска
- краска,
- завивка
- удлинение и увеличение объёма волос
- макияж
- краска бровей и ресниц

Мы работаем без предварительной записи, с понедельника по субботу включительно.

Косметический салон имеет отдельное от общего зала помещение.

#### خدماتنا لكم هي:

- جميع تسريحات الشعر مثل قص الشعر،
  - صبغ الشعر والتجعيد الدائم
  - تطويل الشعر وتكثيف الشعر
    - مكياج وتسريحات رفع
- صبغ وتجميل حواجب وصبغ رموش
   ما يميزنا عدم الحاجة للموعد المسبق ولدينا غرفة
   مكياج منفردة

Am Richtsberg 68 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 9 53 98 98 E-Mail: info@haaribo.de www.haaribo.de

#### Inhaberin:

Frau Nadine Sisamci

#### Öffnungszeiten:

 $\begin{array}{ll} \mbox{Montag-Freitag:} & 09:00-19:00 \mbox{ Uhr} \\ \mbox{Samstag:} & 09:00-16:00 \mbox{ Uhr} \end{array}$ 

#### Unsere Serviceleistung für Sie:

Alle Friseurdienstleistungen wie z.B.:

- Haareschneiden
- Färhen
- Dauerwelle
- Haarverlängerung & Haarverdichtung
- Permanent Make-Up
- Hochsteckfrisuren
- Augenbrauenfärben und -zupfen
- Wimpern färben

#### Das Besondere an unserem Laden:

- Ohne Anmeldung
- Wir bieten einen separaten Kosmetikraum an.

## Kosmetikstudio Annelie Heuser



Friedrich-Ebert-Straße 107 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 4 56 88 Fax: 0 64 21 / 4 56 88

#### Ansprechpartnerin: Frau Annelie Heuser

#### Öffnungszeiten:

Heuser.

Täglich nach Vereinbarung

Seit über 30 Jahren besteht das Kosmetikstudio "Kosmetik im Turm". In angenehmer, stilvoller Atmosphäre, fern von der Hektik und dem Stress des Alltags, bietet die staatlich geprüfte Fachkosmetikerin Annelie Heuser kompetente Beratung und klassische Kosmetikbehandlung mit sicheren Produkten namhafter Hersteller an. Fußpflege und Nagelmodellage gehören ebenso zum Angebot, wie eine individuelle Farb- und Stilberatung. "Gepflegtes Aussehen ist oft der Schlüssel zu persönlichem, berufli-

Um Wartezeiten zu vermeiden, ist eine telefonische Anmeldung erforderlich.

chem und privatem Erfolg", so Annelie

Профессиональные услуги косметолога. Применяем косметические средства только от известных производителей. Маникюр, педикюр, разработка индивидуального стиля. «Ухоженный вид часто является ключом к личному и профессиональному успеху,» - считает косметолог Аннелия Хойзер. Чтобы избежать долгих очередей, пожалуйста, позвоните и обсудите дату посещения заблаговременно.

أسس استديو التجميل منذ أكتر من ثلاثين عاماً في حي الرشتسبرج وتقدم لكم أخصائية التجميل أنيلي هويز ر مختلف الخدمات التجميلية في جو هادئ ولطيف بعيد عن الضغوطات اليومية . تقدم لكم المعالجات التجميلية التقليدية بمنتجات مضمونة في مجال العناية بالبشرة و الإقدام وأحدث موضة لطلاء الأظافر كما نقدم خدماتها في مجال اختيار الألوان والمظهر الجيد الذي يكون دائماً هو مفتاح النجاح الشخصي والوظيفي . ولتجنب أوقات الانتظار يرجي تحديد موعد مسبق عن طريق الهاتف



# Marburger Altenhilfe St. Jakob GmbH

Центр обеспечивает как долговременный, так и краткосрочный уход за пожилыми людьми и инвалидами. У нас работают специалисты высокой квалификации с многолетним опытом работы в различных сферах: уход за больными, социальная служба, терапия, а также домашнее хозяйство. В спектр предлагаемых услуг также входит: открытый дневной буфет, «еда на колесах».

تتضمن خدماتنا ما يلي: إرشادات فردية خدمة طوارئ خدمة طعام بالسيارة

مقهی عام

مركز للتقابل مجموعة عمل مختلفة في مجال الرعاية بالمرضى والمسنين والعمل الجتماعي التربية الجتماعية والتأهيل الوظيفي والرعاية المنزلية مع ضمان الخبرة الطويلة في مجال التخصص و النوعية الجيدة لخدمتنا Sudetenstraße 24 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 9 51 90 Fax: 0 64 21 / 9 51 98 88

E-Mail: info@marburger-altenhilfe.de

www.marburger-altenhilfe.de

#### Sprechzeiten:

Montag – Donnerstag:

08:00 - 12:30 & 13:15 - 17:00 Uhr

Freitag:

08:00 - 14:00 Uhr

#### **Unser Leistungsspektrum beinhaltet:**

- Individuelle Beratung
- Ambulante Dienste
- Essen auf Rädern
- Offener Mittagstisch
- Öffentliches Café
- Begegnungszentrum
- Kurzzeitpflege
- Langzeitpflege

Unterschiedliche Berufsgruppen aus Alten- und Krankenpflege, Sozialarbeit- und Sozialpädagogik, Ergotherapie und Hauswirtschaft mit langjähriger Berufserfahrung garantieren die hohe Fachlichkeit und Qualität unserer Dienstleistungen.

# Möbel Transporte Marburg



Sudetenstraße 12 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 8 09 23 21 Fax: 0 64 21 / 8 09 23 14 Mobil: 0152 / 29 08 96 79

E-Mail: info@moebel-transporte-

marburg.de

www.moebel-transporte-marburg.de

#### Ansprechpartner:

Herr Murod Saibjanov

#### Öffnungszeiten:

Nach Vereinbarung

#### **Unsere Dienstleistungen:**

- Umzüge aller Art
- Einrichtung von Halteverbotszonen
- Transport (Express- und Kurierfahrt)
- Verpackungsmaterial
- Möbelmontagen und Versicherung
- Beiladungen und Sammeltransporte
- Entrümpeln und Entsorgen von Sperrmüll

Мы предлагаем различные услуги по транспортировке и многое другое:

- Переезд на другую квартиру и другие транспортные перевозки
- Ремесленные услуги
- Реставрация мебели
- Освобождение от хлама
- Утилизация отходов

Приём по договоренности.

شركة نقل أثاث وتشمل خدماتنا نقل الأثاث و تجميعه وأيضا لدينا مواد لتغليف الأثاث و تعبنته و التخلص من النفايات الضخمة و نقدر لكم سعر الانتقال مجانا

## Musikschule Modern-R e.V.

Обучаем детей и взрослых игре на музыкальных инструментах по самым современным методикам. Что особенного в нашей школе? Высококвалифицированный интернациональный педагогический коллектив. Уроки проводятся на русском, немецком, английском, французском и турецком языках.

نقدم لكم الدروس في مختلف المجالات الموسيقية للأطفال و البالغين على أسس حديثة في التربية الموسيقية

كما نقدم الدروس على مختلف الالات الموسيقية مع معلمين ذوي كفاءة عالية يتقنون لغات متعددة منها الالمانية, الروسية, الانجليزية, الفرنسية و التركية Am Richtsberg 70 35039 Marburg

#### Büroleitung:

Tel: 0 64 21 / 2 02 43 47 Mobil: 0176 / 72 35 61 13

#### Geschäftsführung:

Herr Rudolf Machmudov Mobil: 0176 / 40 39 12 92 E-Mail: musikschulemodern-r@

gmx.de

Wir bieten Musikunterrichte in verschiedenen Richtungen für Kinder, Jugendliche und Erwachsene auf Grundlage eines modernen Konzeptes der musikalischen Erziehung.

Hochqualifiziertes, multikulturelles pädagogisches Team; unsere Unterrichtssprachen sind: Deutsch, Russisch, Englisch, Französisch und Türkisch.

# Pfeiffer & Schmidt Ing. GmbH



Am Richtsberg 72a 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 30 49 50 Fax: 0 64 21 / 3 04 95 25 E-Mail: info@pfeiffer-schmidt.de

www.pfeiffer-schmidt.de

#### Ansprechpartner:

Herr Thomas Pfeiffer

#### Öffnungszeiten:

Montag - Freitag: 08:00 - 17:00 Uhr

#### Unser Leistungsspektrum:

- Statische Berechnung von Bauvorhaben
- Bauwerksüberwachung
- Erstellung von Gutachten
- Beweissicherungsmaßnahmen
- Betonsanierung
- Bauphysik

Gute und wirtschaftliche Lösungen zu finden, ist der wesentliche Grundsatz unserer Arbeit.

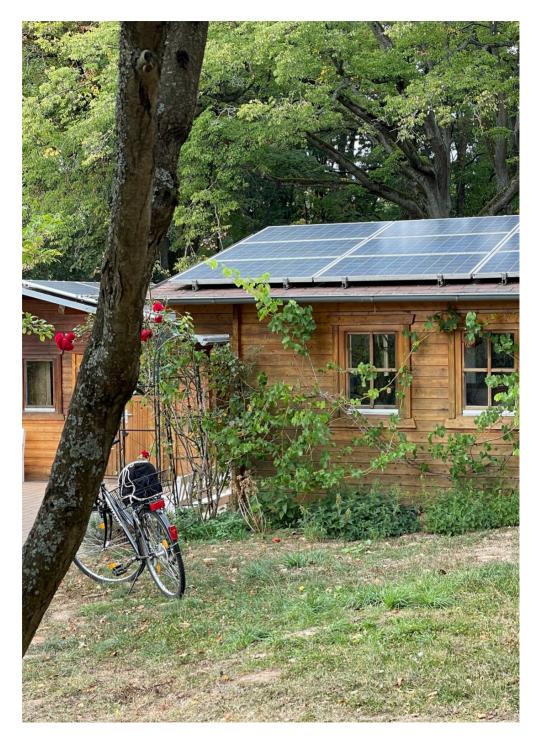
Статистические расчёты для строительных проектов, экспертные оценки, надзор за соблюдением строительных норм, геофизика строительства.

Найти хорошее, экономически обоснованное решение – это принцип нашей работы.

#### محموعة خدماتنا:

- حسابات إحصائية لمشاريع البناء
  - مر اقبة و رشات البناء و العمل
- إعداد تقارير الخبراء لتقييم المباني
- أحتياطات الأمان في أماكن البناء وورشات العمل
  - ترميم وتجديد الخرسانة
    - فيزياء البناء

إيجاد الحلول الإقتصادية والجيدة هي أساس عملنا



# Service-Punkt der GeWoBau Marburg







## Ansprechpartner:

Herr Lucker

## Öffnungszeiten:

Nach telefonischer Vereinbarung

Sprechstunde Sozialer Dienst:
Montag: 14:00 – 16:00 Uhr

Im Erdgeschoss des Wohnhauses befindet sich seit August 2020 unser Service-Punkt – barrierefrei und unkompliziert erreichbar. Hier können Sie Mietbescheinigungen erhalten, Verträge unterzeichnen, Beschwerden einreichen, Reparaturen melden und Sperrmüllkarten erhalten.





Начиная с августа 2020 год пункт обслуживания GeWoBau находится на первом этаже жилого здания — адаптированный для лиц с ограниченными возможностями. Здесь Вы можете получить справку о праве на аренду, подписать важные документы, оставить жалобы или пожелания, заявить о необходимости ремонта или же получить карты крупногабаритного мусора.

GeWoBau مكتب شركة الإسكان يتواجد الكتب في الطابق الأرضي في العنوان المكتوب في الأعلى ذلك منذ سنة ٢٠٢٠ وهو سهل الوصول له من قبل الجميع. هنا يمكنكم الحصول على عقود التأجير وأوراق استحقاق السكن وأيضاً إذا كنتم من المستأجرين يمكنكم طلب المساعدة أو طلب التصليح أو تقديم أي شكوى



# Sparkasse Marburg-Biedenkopf, Geschäftsstelle am Richtsberg

Сберегательная касса Марбург-Биденкопф «Шпаркассэ», филиал на Рихтсберге. Предлагаем широкий спектр современных финансовых услуг.

نقدم لكم المشورة والرعاية الفردية في جميع التعاملات المصرفية من خلال خدماتنا المصرفية المتطورة في مجموعة بنوك شباركاسة Am Richtsberg 68 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 2 06 44 44

## Ansprechpartner:

Herr Oliver Grähning

#### Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch & Freitag: 09:00 – 12:00 Uhr Dienstag & Donnerstag: 14:00 – 18:00 Uhr

Wir bieten Ihnen persönliche Beratung und Betreuung in allen Geldangelegenheiten mit dem umfangreichen Angebot aller modernen Finanzdienstleistungen der Sparkassen-Finanzgruppe und unserem freundlichen Service.

# Stimmungs-voll Studio für Stimme & Gesang

Friedrich-Ebert Straße 75 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 6 97 86 22 E-Mail: mail@stimmungs-voll.de www.stimmungs-voll.de

#### Ansprechpartnerin:

Frau Silvia Mittelstaedt

#### Öffnungszeiten:

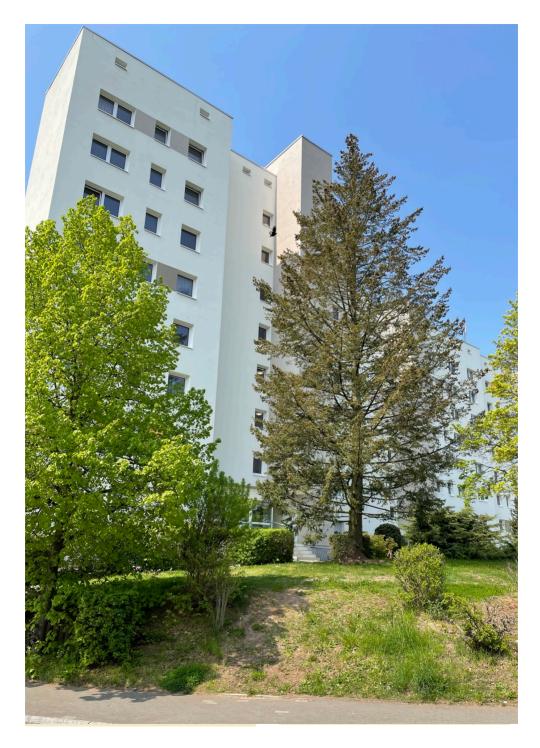
Montag – Donnerstag: 09:00 – 15:00 & 18:00 – 21:00 Uhr Freitag: 09:00 – 13:00 Uhr Terminvereinbarung ist notwendig

- Gesangunterricht und funktionales Stimmtraining in Einzel- und Gruppentraining
- Stimmbildungsseminare und Chorleitung
- Besonders ist ein ganzheitlicher Ansatz
- Die Stimme wird durch intensives Körpergefühl aktiviert
- Arbeit mit verschiedenen musikalischen Genres sowie Training der Sprechstimme

Обучение пению и функциональная голосовая тренировка в индивидуальном порядке и групповые занятия, семинары по постановке голоса, хор. Работа с различными музыкальными жанрами, а также тренировка речевого голоса. Приём по договоренности.

نقدم لكم دروس في الغناء و تدريب الصوت في مجموعات او فرديا مع تدريب جيد للاحبال الصوتية لدينا أيضا جوقة غنائية و تدريبات عالية المستوى





### Schulen



### Astrid-Lindgren-Schule



Sudetenstr. 35 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 94 29 15
Fax: 0 64 21 / 48 50 31
E-Mail: poststelle@als.marburg.
schulverwaltung.hessen.de

www.alsmarburg.de

### Schulleitung:

Frau Claudia Herwig (Schulleiterin) Frau Ute Grundey (Konrektorin)

#### Sekretariat:

Montag – Freitag: 07:30 – 12:30 Uhr

"Zweierlei hatten wir, dass unsere Kindheit zu dem gemacht hat, was sie gewesen ist Geborgenheit und Freiheit".

- Jahrgangsübergreifende Klassen
- Gemeinsamer Unterricht
- Deutsch als Zweitsprache
- Kleinklasse zur Erziehungshilfe
- Sprachheilklasse
- Herkunftssprachlicher Unterricht
- Betreuungsprojekt und Kooperationen mit außerschulischen Partnern

Motto: "Gemeinsam sind wir stark".

Начальная школа с подготовительной ступенью обучения. Гибкая структура образования с 1-го по 2-ой классы, с совместными занятиями. Класс с интенсивной программой развития речи. В помощь детям различного происхождения проводятся занятия на родном языке. Наша школа объединяет детей разных национальностей и "Вместе мы—сила".

أهدافنا هي المحافظة على طفولتنا مع الكتير من الأمان و الحرية:

- مراحل تعليمية مختلفة
- صفوف تعليمية مشتركة
- صفو ف تعليم اللغة الالمانية المكثف للأجانب
  - مساعدات تربوية يقدمها خبراء مختصين
  - معالجات لغوية متخصصة في اللغة الأم
- مشاريع رعاية الطلاب و الاستعانة بمختصين
  - من خارج المدرسة في مجالات تربوية مختلفة شعارنا "معاً نحن أقوي "



### Richtsberg-Gesamtschule

Общеобразовательная школа Рихтсберга была основана в 1973 году как первая и единственная школа в Марбурге с интегрированной многоступенчатой системой образования. В течение многих лет она является хорошей альтернативой трехступенчатой школьной системе.

В школе обучаются более 500 школьников и преподают 50 учителей.

مدرسة الرشتسبرج للتعليم الإعدادي والمتوسط تأسست المدرسة في عام 1973 كأول مدرسة اندماجية في ماربورج يقوم بزيارة المدرسة أكثر من 500 طالب وطالبة ويدرس فيها أكثر من 50 مدرسة ومدرسة . لدينا كافيتريا و نقدم وجبة غداء ساخنه للطلاب كما نقدم ايضاً مجال لرعاية الطلاب بعد الدوام المدرسي فيه الكثير من النشاطات الممتعة .

Karlsbader Weg 3 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 48 44 70 Fax: 0 64 21 / 48 44 71 E-Mail: poststelle@rgs.marburg.

schulverwaltung.hessen.de

www.richtsbergschule.de

#### Bürozeiten:

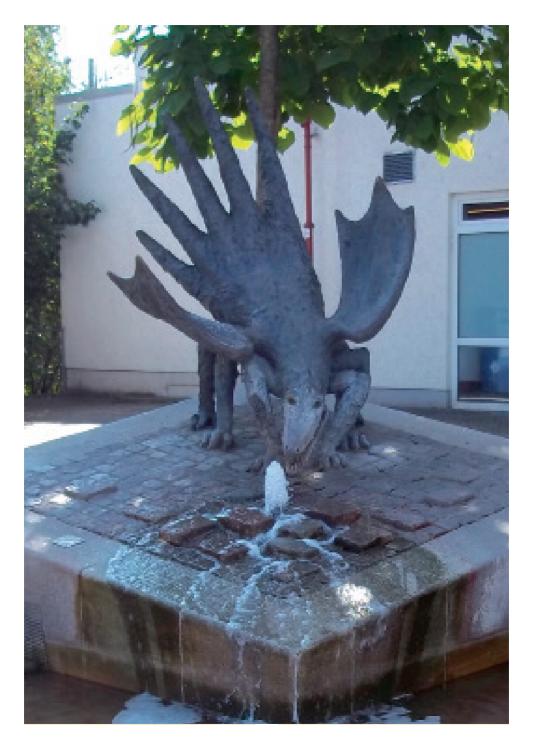
Montag – Freitag: 07:30 – 16:30 Uhr

#### Gesamtschule 5. – 10. Klasse

Die RGS wurde 1973 als erste und einzige integrierte Schule in Marburg gegründet. Seit vielen Jahren hat die RGS ihren Platz als Alternative zum dreigliedrige Schulsystem in der Marburger Schullandschaft gefunden.

Mehr als 500 Schüler\*innen besuchen die Schule und werden von über 50 Lehrkräften unterrichtet. Unsere Unterrichtszeiten sind Montag bis Donnerstag bis 14.30 Uhr, freitags bis 13.30 Uhr.

Im Anschluss an den Unterricht wird Betreuung angeboten. Es gibt eine Cafeteria, in der Mittagessen angeboten wird.



### Vereine & Soziale Einrichtungen



# Bildungsstätte am Richtsberg



Standorte: Karlsbader Weg 3+5

Sudetenstraße 24 35039 Marburg

Fax:

Tel: 0 64 21 / 94 28 92

0 64 21 / 48 10 95 0 64 21 / 48 25 88

E-Mail: Bildungsstaette-am-

Richtsberg@marburg-stadt.de

### Ansprechpartnerin:

Frau Dr. Tina Heinzerling

#### Betreuungszeiten:

Montag – Freitag: 12:00 – 17:00 Uhr In den Schulferien bietet die Einrichtung eine Ferienbetreuung mit einer erweiterten Öffnungszeit an:

07:30 - 17:00 Uhr.

#### Alter der Kinder:

6 Jahre bis 10 Jahre, 1. bis 4. Schuljahr

Eine Betreuungseinrichtung für Kinder, die die Astrid-Lindgren-Schule besuchen.

An 3 Standorten werden ca. 200 Kinder in 9 Gruppen von pädagogischen Fachkräften und studierenden Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern betreut.

Детское учреждение для школьников с 1-го по 4-го классы, которые посещают школу Astrid-Lindgren. Квалифицированные сотрудники занимаются с детьми, приблизительно 200 учеников и учениц, в 9 группах.

مكان للاطفال في المرحلة الدراسية حتى الصف الرابع من مدرسة أستر دليندغرن . يرعى فيه التربويون والموظفون المؤهلون الاطفال في غرف مصممة جيدا من الساعة الثانية عشرة إلى الساعة الخامسة

الرعاية لاطفال مدرسة أستردليندغرن من الصف الاول حتى صف الرابع او الاطفال المقيمين في الريشتسبرغ



### Das Grüne Haus

По улице Karlsbader Weg 5 находятся детские ясли и учебный центр.

### Детские ясли:

Для детей от одного года. Особенностью этих детский яслей является возможность для детей провести весь день на свежем воздухе в лесу.

### Контактные данные:

Господин Лемпа (Herr Lempa) Тел: 0 64 21 / 9 53 08 30 E-Mail: kiga-karlsbaderweg@ marburg-stadt.de Im Karlsbader Weg 5 sind eine Kindertagesstätte und die Bildungsstätte untergebracht.

#### – Kindertagesstätte:

Für Kinder ab einem Jahr. Eine Besonderheit ist die Waldgruppe.

#### Kontakt über:

Herr Lempa

Tel: 0 64 21 / 9 53 08 30 E-Mail: kiga-karlsbaderweg@ marburg-stadt.de

### BSF e.V. -Familiennetzwerk



"Семейная сеть" предоставляет возможность для совместных встреч педагогов, семей - родителей и детей, а так же предлагает:

- курсы
- тематические дни
- праздники и ярмарки
- семейные прогулки
- повышение квалификации для педагогов
- информацию о предложениях для семей на Рихстберге.

Am Richtsberg 68 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 48 75 618

E-Mail: familiennetzwerk.richtsberg

@marburg.de

### Ansprechpersonen:

Marion Bender & Nadia Ganchev

#### Bürozeiten:

Montag, Dienstag, Donnerstag: 09:00 – 12:00 Uhr

#### Das Familiennetzwerk

stellt Treffmöglichkeiten für pädagogische Fachkräfte, Familien, Eltern und Kinder bereit und bietet:

- Kurse
- Thementage
- Feiern und Feste
- Familienwanderungen
- Fortbildung für Fachpersonal
- Informationen über Angebote für Familien am Richtsberg.

# DKSB Deutscher Kinderschutzbund

Немецкое общество защиты детей не делает никаких различий по национальному и религиозному признакам и по происхождению. Хорошее будущее для наших детей возможно только в свободном, полном понимания и солидарности обществе. Дважды в неделю в помещении Treffpunkt Richtsberg открыта игровая комната для детей 2-3х лет.

جمعية حماية الطفل الألمانية: نحن نهتم بجميع الأطفال على مختلف جنسباتهم وأديانهم لا نفرق بينهم سواء كانوا من الذكور أوالإناث. كما أننا ضد أي شكل من أشكال التفريق العنصري لأنه من خلال مجتمع صالح مليء بالتفاهم والتضامن يستطيع الأطفال أن يبنوا لانفسهم مستقبلاً ناجحاً.

الجمعية هي مؤسسة تربوية لرعاية الأطفال دون سن الثالثة مرتين في الأسبوع في مجموعتين منفصلتين يلتقون في نقطة تلاقي الرشتسبرج. Am Richtsberg 66 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 94 87 82

E-Mail: info@kinderschutzbund-

marburg.de

www.kinderschutzbund-marburg.de

### Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Donnerstag & Freitag: 09:00 – 12:00 Uhr (je zwei Termine in der Woche)

### Ansprechpartnerin:

Frau Anne Nowak

Dem Deutschen Kinderschutzbund geht es um alle Kinder in Deutschland. Er macht keinen Unterschied zwischen Herkunft, Jungen und Mädchen. Er wendet sich gegen jede Form der Benachteiligung von Menschen. Denn nur in einer Gesellschaft, die durch Verständnis und Solidarität gekennzeichnet ist, haben Kinder eine gute Zukunft. Die Spielstube Richtsberg ist eine Einrichtung des Deutschen Kinderschutzbundes e.V. Zwei Kindergruppen im Alter von 2-3 Jahren treffen sich zweimal wöchentlich vormittags in den Räumen im Treffpunkt Richtsberg.

### Evangelische KinderKrippe



Cappeler Straße 68 + 74
Hauptgebäude in Nr. 68
35039 Marburg
E-Mail: kinderkrippe.marburg@
ekkw.de
www.kitas-marburg.de/
einrichtungen/kinderkrippe-cappelerstrasse/

Ansprechpartnerin:

Frau Hochgesand-Geulen (Leiterin) Tel: 0 64 21 / 94 84 17-0

Frau Steffan (Stellvertreterin) Tel: 0 64 21 / 94 84 17-20

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag: 07:00 - 17:00 Uhr

Die Evangelische KinderKrippe ist eine Einrichtung, in der achtzig Kinder im Alter von sechs Monaten bis zum dritten Geburtstag betreut werden. Die Evangelische Kinderkrippe liegt im Süden von Marburg, eingebettet in

den Park der Vitos-Klinik.

Детские ясли «Evangelische Kinder-Krippe» является местом, в котором заботятся о детях в возрасте от шести месяцев до трёх лет. Ясли находятся в южной части города, на территории парка Витос-Клиники (Vitos-Klinik).

دار الحضانة البروتستانتية:
هي مؤسسة تربوية يتم فيها رعاية ثمانين طفل
وطفلة تتراوح أعمارهم من السته أشهر وحتى
الثلاث سنوات.
نقدم الحضانة البروتستانتية في جنوب مدينة
ماربورج وهي جزء من حديقة الفيتوس كلينك



### Evangelische Kindertagesstätte Berliner Straße

Наш девиз: «Каждому ребёнку нужен оазис». Детский сад существует с 1995 года и относится к церковной общине «Am Richtsberg». Красивое деревянное здание детского сада с большой зелёной территорией располагается посреди высоток и ощущается как оазис, в котором дети чувствуют себя расслабленно и удовлетворённо. Для нас важна интеграцией детей независимо от их семьи, происхождения, культуры, религии или инвалидности.

شعارنا "كل طفل يحتاج إلى واحة "
لقد تم تأسيس روضة الأطفال في عام 1995
والروضة متابعة للكنيسة البروتستانتية في منطقة
الرشتسبرج.
المبنى الخشبي الجميل يقع في قلب الرشتسبرج
وسط المباني المرتفعة حيث بشكل واحة جميلة
للأطفال تجعلهم يشعرون بالأمان والراحة.
هدفنا الرئيسي هو مساعدة الأطفال والعائلات على
الاندماج في المجتمع بغض النظر عن جنسياتهم
او أديانهم او إعاقاتهم.

Berliner Straße 2a 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 4 10 00

E-Mail: kita.berlinerstr@ekkw.de

### Ansprechpartnerin:

Frau Heidi Parr

### Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 07:00 – 17:00 Uhr

#### Unser Motto:

"Jedes Kind braucht eine Oase" Wir sind eine evangelische Kindertagesstätte, die seit September 1995 besteht, gehören zur Kirchengemeinde "Am Richtsberg" und befinden uns in dem größten Stadtteil Marburgs. Unser schönes Holzhaus mit seinem großen Waldgrundstück wirkt wie eine "Oase" inmitten der Wohnblocks und Hochhäuser, in der sich alle Kinder geborgen und wohl fühlen können. Es ist uns wichtig, alle Kinder mit ihren Familien, gleich welcher Herkunft, Kultur, Religion oder Behinderung in un-

serem Haus zu integrieren.

### Kindergarten Glühwürmchen der evangelischfreikirchlichen Gemeinde Marburg



Damaschkeweg 11b 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 4 33 73 Fax: 0 64 21 / 4 87 03 00 E-Mail: kiga gluehwuermchen@

web.de

### Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 07:15 – 17:00 Uhr

### Ansprechpartner:

Herr Markus Bäumner

Der Kindergarten Glühwürmchen wird von der evangelisch-freikirchlichen Gemeinde in Marburg unterstützt und getragen. Von großer Bedeutung in unserer Einrichtung ist die Integration von Kindern aus verschiedenen Kulturen und Lebenshintergründen. In zwei Kindergartengruppen werden 43 Kinder im Alter von 3-6 Jahren und in einer Krippengruppe 10 Kinder im Alter von 1-3 Jahren betreut.

Детский сад «Glühwürmchen» создан и существует при поддержке евангелической общины Марбурга. Мы стараемся создать для детей атмосферу полного комфорта и доверия, где каждого поймут и примут. Для детей от 3 до 6 лет открыты две группы и одна ясельная группа на десять детей в возрасте от одного года до трех лет.

روضة جلو فورمشن: هي روضة جلو فورمشن: هي روضة وحضانة أطفال تابعة للكنيسة البروتستانتية الحرة و الهدف الرئيسي هو مساعدة الأطفال والعائلات في الاندماج بالمجتمع الأامان

تتكون الروضة من مجموعتين من عمر الثالثة وحتى السادسة وهناك أيضاً مجموعة حضانة من عمر سنة إلى ثلاث سنوات



### Kindergarten Liebfrauen

Восемь воспитателей занимаются с детьми в трех группах. Помимо привычных игр в детском саду практикуются:

- раннее музыкальное развитие
- подготовка к школе
- религиозное воспитание
- изучение английского языка

Сочетание игр с занятиями очень важно, игры и занятия дополняют друг друга.

روضة الطفال ليب فراوين لدينا مربيات يقمن بالاهتمام ب حوالي ستين طفل مقسمين الى ثلث مجموعات من أهدافنا تربية الاطفال تربية موسيقية ودينية مع مراعاة التجديد والتحديث في برامجنا التربوية

In der Badestube 15 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 4 44 43

E-Mail: liebfrauen-marburg@pfarrei.

bistum-fulda.de

www.liebfrauen-marburg.de

#### Ansprechpartnerin:

Frau Hilka Kronstaedt

#### Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 07:00 – 17:00 Uhr Mit Mittagessen

Unsere Erzieherinnen betreuen 60 Kinder, die auf 2 Kindergarten-Guppen und eine Krippen-Gruppe aufgeteilt sind.

Kleingruppen und spezielle Angebote (musikalische Früherziehung, motorisches Turnen, Vorschularbeit, religiöse Erziehung und Englisch) bieten eine Menge Abwechslung im morgendlichen Ablauf.

Das freie Spiel und gemeinsame Beschäftigung sind gleichermaßen wichtig und ergänzen sich.

### Kindertagesstätte Eisenacher Weg



Eisenacher Weg 1 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 48 79 54 Fax: 0 64 21 / 4 87 04 34 E-Mail: kiga-eisenacherweg@

marburg-stadt.de

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag: 07:00 - 17:00 Uhr

Ansprechpartnerin:

Frau Pinhard

Konzeptionelle Schwerpunkte:

- Interkulturelle Pädagogik (miteinander leben, voneinander lernen)
- Integration: Förderung behinderter und von Behinderung bedrohter sowie entwicklungsgefährdeter oder entwicklungsverzögerter Kinder
- Mototherapie bei sensorischen Integrationsstörungen
- Küche und Pädagogik

Детский сад с тремя ясельными группами для детей с 6-месячного возраста. Кроме того, еще четыре группы для детей дошкольного возраста. Особое внимание уделяется развитию речи, движения и моторике.

نحن تختص بالمفاهيم التربوية الآتية:

• التربية المتعددة الثقافات

• نعيش معاً ونتعلم من بعضنا البعض

دعم وتطوير قدرات المعاقبين والمهددين
 بالإعاقة و الأطفال بطيئي النمو

• مساعدة الأطفال ودعمهم عن طريق العلاج الحسي المتكامل

• الدعم التربوي عن طريق تعلم الطهي



### Tageseinrichtung Erfurter Straße

Особое внимание в воспитательной работе уделяется движению, моторике и развитию речи. Мы заботимся о детях с первого года жизни до первого класса школы.

يتميز عملنا التربوي في:

- الحركة البدنية و الدعم النفسي
- دعم التطور اللغوي لدي الأطفال
  - التربية متعددة الثقافات
- نحن نقوم برعاية الأطفال ابتداءً من عمر السنة

Erfurterstraße 1a 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 48 79 53 E-Mail: kiga-erfurterstrasse@ marburg-stadt.de

### Ansprechpartnerin:

Frau Rauch

### Öffnungszeiten:

Montag - Freitag: 07:00 - 17:00 Uhr

Schwerpunkte der pädagogischen Arbeit sind: Bewegung und Psychomotorik, Sprachförderung sowie die interkulturelle Erziehung. Wir betreuen Kinder ab dem ersten Lebensjahr bis zur Einschulung.

### Arabische Schule

In der Astrid-Lindgren-Schule Sudetenstr 35 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 4 18 38

E-Mail: arabischeschule.marburg@

gmail.com

### Ansprechpartnerin:

Frau Gaida Shubar

### Öffnungszeiten:

Donnerstag (außer in den Schulferien): 15:00 – 17:00 Uhr

Die Arabische Schule ist eine Elterninitiative, die seit 1997 besteht.

Ziel der Schule ist, den Kindern und Jugendlichen das Lesen und Schreiben in der arabischen Muttersprache beizubringen. Es werden über 80 Schülerinnen und Schülern, die je nach Alter und Niveau auf unterschiedlichen Klassen aufgeteilt sind, unterrichtet.

Родительская инициатива по изучению арабского языка детьми. Занятия арабским языком проводятся в помещении школы имени Astrid-Lindgren. Дети учатся читать и писать на арабском.

### المدرسة العربية في ماربورغ

المدرسة العربية هي نشاط من قبل الأهالي قائم منذ عام 1997 يحمل هدف تعليم الأطفال القراءة و الكتابة باللغة العربية.

لدينا في هذه السنة الدراسية أكثر من 80 طالب و طالبة من مختلف الأعمار و المستويات موزعين على صفوف مختلفة .

أوقات الدرس من الساعة الثالثة حتى الخامسة عصرا يوم الخميس(عدا أيام العطلة المدرسية)



### BSF – Bewohnernetzwerk für Soziale Fragen e.V.

Организация BSF была создана в 1973 году и все эти годы ведет активную работу на Рихтсберге. Её деятельность направлена на позитивное развитие района и включает в себя широкий спектр предложений и мероприятий по следующим направлениям: консультации по социальным и долговым вопросам; консультации по вопросам воспитания и семейным проблемам; организация различных курсов обучения и встреч для женщин; работа с детьми и подростками; районный менеджмент. BSF сдает в аренду помещения для семейных торжеств.

مؤسسة ال ب.س.ف
قد أسسها أهل ماربورج منذ أربعين عاما
في حي الرشتسبرج وهي مؤسسة حرة لها
نشاطات مختلفة في مجالات متعددة منها
نشاطات نسائية
نشاطات نسائية
عروض للا طفال
نصائح وإستشارات إجتماعية وللمدينين
نشاطات إجتماعية في حي الرشتسبرج

Damaschkeweg 96 und im Treffpunkt Am Richtsberg 66 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 4 41 22 Fax: 0 64 21 / 4 66 62 E-Mail: mail@bsf-richtsberg.de

www.bsf-richtsberg.de

#### Ansprechpartnerin:

Frau Karin Ackermann-Feulner

### Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 09:00 – 16:00 Uhr

Der Verein BSF wurde im Jahr 1973 gegründet und ist anerkannter Träger der Jugendhilfe. Das beinhaltet eine große Palette:

Sozial- und Schuldnerberatung, Frauenangebote, Jugendarbeit, Angebote für Kinder, Stadtteilmanagement, Beratung zu: Erziehungsfragen, finanziellen Schwierigkeiten, Wohnungsproblemen, Umgang mit Ämtern, Sprachschwierigkeiten und beruflicher Orientierung.

### Central e.V.



Sudetenstraße 26b 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 6 44 70 Mobil: 0176 / 63 11 90 27

E-Mail: info@central-richtsberg.de www.central-richtsberg.de

Das CenTral ist ein Ort für alle. Unabhängig von Alter, Geschlecht, Religion oder Herkunft. Ein Ort, an dem Freundschaft gepflegt wird, an dem man zur Ruhe kommt, an dem man praktische Hilfe bekommt und Gott persönlich begegnen und kennenlernen kann. Rund 50 ehrenamtliche Mitarbeiter\*innen führen im CenTral Angebote durch. Zum Spaß, Beisammensein und zum Zeitvertreib. Angebote mit einem christlichen Fokus, bei denen es um die großen Fragen des Lebens und den Kontakt mit Gott geht. Auch hilft das CenTral ganz praktisch durch Nachhilfe und professionelle Begleitung in den Berufseinstieg.

«ЦенТрал» является местом для всех, независимо от возраста, религии, происхождения и пола. Место, где налаживаются новые контакты, где можно расслабиться, где можно получить помощь и лично встретить Бога. 50 волонтёров проводят различные мероприятия для совместного времяпровождения. Мероприятия с христианским уклоном, где идёт речь о важных вопросах о жизни и о контакте к Богу. Помимо этого «ЦенТрал» может помочь Вам начать успешную карьеру.

المقهى المركزي مكان للجميع. حوالي خمسون متطوع من ملتقى المسيح عوالي خدمات مختلفة للتسلية وتمضية الوقت عروض مركزة على المبادئ المسيحية يمكن من خلالها الاجابة على أسئلة معيشية والاتصال مع الرب و يساعد المقهى المركزي أيضا في مجال

المساعدة المدرسية والمهنية او البداية في العمل تقدم عروض مفتوحة لتكملة المؤسسات القائمة والجمعيات و أعمال طوعية من مسؤولية مسيحية موجهة لتلبية حاجات الناس



# DOIZ – deutsch-osteuropäisches Integrationszentrum e.V.

Немецкий восточноевропейский интеграционный центр (DOIZ). Центр DOIZ создан преимущественно для русскоязычных жителей Рихтсберга с целью оказания им помощи в интеграции в немецкое общество при сохранении национальных традиций и культуры. Наши курсы:

- Курсы немецкого языка для дошкольников
- Курсы русского языка
- Репетиторство по математике (5-11 классы)
- Курс рисования
- Детская танцевальная группа

هي جمعية تطوعية للمهاجرين الروس نقدم العديد من النشاطات الثقافية للأطفال والشباب والبالغين وكبار السن.

ر . ر. نقدم المساعدة في إنجاز المعاملات المختلفة في المؤسسات الحكومية.

من نشاطاتها:

- كور سات لغة ألمانية
- كورسات لغة روسية
- در وس تقویة فی الریاضیات
  - دروس لتعليم الرسم
- مجموعة تعلم الرقص للأطفال

Am Richtsberg 70 35039 Marburg

Mobil: 0176 / 32 84 73 41 E-Mail: doiz-e.v@gmx.de

#### Ansprechpartnerin:

Frau Elsa Laibold

Am Richtsberg haben sich Menschen zu einem Verein zusammengeschlossen, die vorwiegend über die russische Sprache einen kulturellen Zusammenhalt erleben.

DOIZ hat ein vielseitiges Vereinsleben für Kinder, Jugendliche und ältere Menschen.

Angeboten werden Hilfe und Beratung beim Umgang mit Behörden und in Rechtsfragen.

#### Unsere Kurse:

- Deutschkurs für russischsprachige Vorschulkinder
- Russischkurs
- Mathematik-Nachhilfe (5.-11. Klasse)
- Malkurs
- Kindertanzgruppe

### Caritas Jugendhilfe Marburg



In der Badestube 39 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 9 48 02-40 Fax: 0 64 21 / 9 48 02-44

 $\hbox{E-Mail: cjh-marburg@caritas-fulda.de}\\$ 

www.www.cjh-marburg.de

### Träger:

Caritasverband für die Diözese Fulda e.

### Ansprechpartner:

Herr Bernd Wachtel

Die Kinder- und Jugendhilfeeinrichtung Gertrudisheim existiert seit 1975 am Richtsberg. Grundlage unserer Arbeit ist es, den uns anvertrauten jungen Menschen Geborgenheit und Sicherheit zu bieten, sie anzunehmen, wie sie sind, ihnen Achtung und Wertschätzung entgegenzubringen.

Als äußerer Rahmen für eine zeitgemäße Heimerziehung wurde ein Verbundsystem selbständiger Wohneinheiten gewählt, das sich in folgende Teilbereiche gliedert:

- vier Kinder- und Jugendwohngruppen
- Mutter-Kind Wohngruppe

Приют для детей и подростков существует на Рихтсберге с 1975 года. В основе нашей работы лежит стремление создать для молодых людей атмосферу защищенности. Мы принимаем их такими, какие они есть и проявляем по отношению к ним внимание и уважение.

مأوى الاطفال والشباب غير تروديز في الريشتسبرغ أساس عملنا هو تقديم المأوى والامان مع السرية للشباب ور عايتهم وتبادل الاحترام معهم وتقبلهم كما هم كإطار تربوي لعملنا في المأوى نتبع أسلوب الاعتماد على النفس حيث يصنف السكن الى قسمين

مجموعة السكن: اربع أطفال وشباب مجموعة السكن: الام والطفل



### Interkulturelle Gärten

- Марбург-Рихстберг». Начиная с 2012 года проект считается общественной организацией. При помощи «Межкультурных садов» организация осуществила возможность создания экологически чистого места для встречи людей разных национальностей, культур и социального положения. Садовники и садовницы вместе занимаются хозяйством на тридцати участках земли и на одном большом поле общего пользования. «Межкультурные сады» вместе с прилегающим «Садом здоровья» является местом для личных встреч и различных мероприятий.

الحدائق متعددة الثقافات: لقد تم تأسيس الحدائق المتعددة الثقافات في عام ٢٠٠٩ ضمن إطار برنامج التنمية التابع لبلدية ماربورج.

ماربورج. ومنذ عام ٢٠١٢ تم تأسيس جمعية رسمية للحدائق.

الحدائق المتعددة الثقافات تتبح لعديد من الناس من سكان الرشتسبر ج من مختلف البلدان والثقافات بالتبادل الفكري والثقافي والتقارب الإجتماعي . تتكون الحدائق من ثلاثين وحدة موزعة على المشاركين من مختلف البلدان والثقافات كما إنها موجودة بمحاذاة الحدائق الصحية في الرشتسبرج.

Vitos Gelände Eingang Rollwiesenweg 35039 Marburg www.richtsberggaerten. wordpress.com www.gartenwerkstadt.de

Die Interkulturellen Gärten wurden 2009 im Rahmen des Programms "Soziale Stadt Marburg-Richtsberg" gegründet. Seit 2012 sind die Gärtner\*innen in einem gemeinnützigen Verein organiciort

Mit den "Interkulturellen Gärten" schafft und pflegt der Verein langfristig und nachhaltig einen Ort der Begegnung und Verständigung von Menschen unterschiedlicher Kultur, Nationalität und sozialer Schicht. Auf 30 Parzellen und einem Gemeinschaftsfeld wirtschaften die Gärtner\*innen gemeinsam. Die Interkulturellen Gärten sind gemeinsam mit dem angrenzenden Gesundheitsgarten ein Ort für Begegnungen und Veranstaltungen.

Проект «Межкультурные сады» был воплощен в жизнь в 2009 году по программе «Социальный город

### Islamischer Kulturverein Marburg HADARA e.V.



Am Richtsberg 68 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 8 84 12 90

E-Mail: info@hadara-marburg.com www.hadara-marburg.com

### Ansprechpartner:

1. Vorsitzender: Herr Dr. Raghdan Baroudi

Der Verein bietet die Möglichkeit, in der fremden Kultur ein Stück Heimat zu bewahren und zugleich in die neue Kultur hineinzuwachsen.

### Angebote u.a.:

- Sprachkurse (Arabisch, Englisch, Deutsch)
- Veranstaltungen
- Konferenzen
- Islamkunde, Kultur und Tradition
- Sportliche Aktivitäten (z.B. Fußball, Tischtennis)

#### Veranstaltungen u.a.:

- traditionelle Feste: Ramadanfest und Opferfest
- orientalischer Abend
- Sommerfest

• Familienausflüge
Исламский культурный центр
«НАDARA» ставит своей целью
интеграцию мусульман в немецкое
общество при сохранении
национальных традиций и
культуры. Мы предлагаем:

- Языковые курсы (арабский, немецкий, английский)
- Конференции
- Исламоведение культура и традиции
- Спортивные мероприятия

جمعية حضارة تتيح لسكان الرشتسبرج الفرصة بالمحافظة على ثقافتها الخاصة و في نفس الوقت الاندماج في الحضارة الجديدة .

تقدم جمعية حضارة العديد من النشاطات لمختلف الفنات العمرية:

كورسات في اللغة الألمانية والعربية
 و الإنجليزية

• نشاطات لدعم الحضارة الإسلامية والتراث

• نشاطات رياضية مثل كرة القدم وتنس الطاولة

 الاحتفال بالأعياد الإسلامية كتب عيد الفطر و عبد الأضحى

• الأمسيات الشرقية

• الرحلات العائلية

• احتفالات الصيف



### Lebenswerter Stadtteil Richtsberg e.V.

Созданное в 2000-ом году общество «Lebenswerter Stadtteil Richtsberg» ставит своей целью организацию встреч, развитие культурного обмена и общения в нашем многонационально населенном районе.

أسست الجمعية عام الفين بهدف التواصل واللقاءات في الحي المتعدد الثقافات. وتعرض أسواق الادوات المستخدمة نفسها بألوان مختلفة من خلال ثلاثين عارض من كل مناطق ماربورغ نقدم أيضا عروض للكل متنوعة وعالمية وغالبا ما يكون موجود عروض للاطفال.

وأصبح الان للتنظيف السنوي وسوق الادوات المستخدمة برنامج ثابت .وبرغبة كبيرة نشترك بالفعاليات التي تقام في الريشتسبرغ مثل إحتفال الجسر وسوق نيكولاس.

Sudetenstraße 18a 35039 Marburg Tel: 0 64 21 / 4 46 10

### Ansprechpartnerinnen:

Frau Erika Dorn Frau Halina Pollum

Der Verein wurde im Jahr 2000 gegründet, mit dem Ziel, Begegnungen und Kommunikation in unserem multikulturellen Stadtteil zu fördern. Die Flohmärkte gestalten sich kunterbunt mit ca. 30 Anbietern aus dem ganzen Landkreis. Das Essensangebot stellt meist internationale Vielfalt dar. Meist wird ein Programm für die Kinder angeboten. Zurzeit gehören der jährliche Frühjahrsputz und die Flohmärkte zum festen Programm. Gerne beteiligen wir uns an den großen Gemeinschaftsaktionen am Richtsberg wie Brückenfest, Nikolausbasar und Frauenfest.

### Netzwerk Richtsberg e.V.



Am Richtsberg 70 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 4 41 22 Fax: 0 64 21 / 4 66 62 E-Mail: netzwerk.richtsberg@

bsf-richtsberg.de

#### Ansprechpartnerin:

Frau Karin Ackermann-Feulner

Netzwerk Richtsberg ist ein durch die Stadt Marburg und das Bewohnernetzwerk für Soziale Fragen e.V. gegründeter Verein. Er verfolgt das Ziel, das soziale und kulturelle Leben im Stadtteil Richtsberg und die Vernetzung der Aktivitäten zu fördern. Der Verein vermietet zu diesem Zweck die Räumlichkeiten Am Richtsberg 70 an weitere Vereine:

- Deutsch-Osteuropäisches Integrationszentrum DOIZ e.V.
- Marburger Islamischer Kulturverein HADARA e.V.
- CenTral e.V.
- Musikschule modern-R
- Türkischer Frauenverein Elif e.V.

Das Netzwerk Richtsberg fördert die Lokale Ökonomie und bietet eigene Veranstaltungen, wie z.B. das Suppenfest. Целью общества «Сеть Рихтсберг» является поддержка социальной и культурной жизни в микрорайоне. Объединение сдаёт помещения в аренду в здании ат Richtsberg 70 следующим обществам: Бокс-клуб Марбург; Восточноевропейский интеграционный центр; Марбургский исламский культурный центр; CenTral e.V. и Elif e.V. Помимо этого «Сеть Рихтсберг» организует различные культурные мероприятия, к примеру фестиваль супов.

شبكة عمل الرشتسبرج الجمعية أُسست من قِبَل محافظة ماربورج ومؤسسة ال ب س ف وهدفها دعم الاندماج والحياة الثقافية في حي الرشتسبرج

وتأجر شبكة الرشتسبرج العديد من الأماكن لمختلف الجمعيات في المنطقة:

• مركز المهاجرين الألمان الشرقيين

• جمعية حضارة الثقافية

• سنتر ال

• مدر سة الموسيقي

• جمعية إلف التركية

كما انظم الشبكة العديد من النشاطات الثقافية في الحي منها مهرجان الشوربة العالمي



### Rechenkraft.net e.V.

Некоммерческое сообщество Rechenkraft.net существует с 2005 года. Сообщество занимается поддержкой образования, исследований и науки при помощи внедрения сетевых компьютеров. Нашей целью является улучшение научных и исследовательских расчётов, а так же научного сознания граждан. Помимо этого в Waggonhalle существует «Rechenkraft.net tecSPACE - Marburg», своего рода хобби-мастерская для хакеров, где заинтересованные в технике могут реализовать свои идеи при помощи необходимого оборудования.

جمعية التطوير الحاسوبي:

تاسست جمعية التطوير الحاسوبي الخيرية عام
٢٠٠٥ و هدفها الأساسي هو دعم وتطوير التعليم
والبحث العلمي عن طريق إدخال نظام الحاسوب
والإنترنت في مختلف المجالات التعليمية.
يقومون بشكل دوري بتجديد أجهزة الحاسوب و
يقومون بشكل دوري بتجديد أجهزة الحاسوب و
ولدينا ايضاً ورشة عمل للهواة حيث يمارسون
هوياتهم ويستخدمون المجالات المتاحة لهم في
تطوير قدراتهم وتعلم طرق جديدة في مجال
الحاسوب مثل الطباعة ثلاثية الأبعاد ، الكتابة
بالليزر،أجهزة المناظير،أجهزة الذبنبةالدقيقة

Chemnitzer Str. 33
35039 Marburg
www.rechenkraft.net
Twitter: www.twitter.com/
Rechenkraft net

#### Ansprechpartner:

Herr Dr. Michael Weber, 1. Vorsitzender

### Reguläre Öffnungszeiten gibt es nicht

Rechenkraft.net ist ein seit 2005 als gemeinnützig anerkannter Verein am Marburger Richtsberg zur Förderung von Bildung, Forschung & Wissenschaft durch Einsatz vernetzter Computer. Wir sind eine Gemeinschaft von wissenschaftsinteressierten Computer-Enthusiasten mit dem Ziel, Höchstleistungen für wissenschaftliches Rechnen & Citizen Science zu erzielen. Darüber hinaus betreiben wir auf dem Waggonhallen-Areal den "Rechenkraft.net tecSPACE - Marburg", eine Art Hobby-Werkstatt im Stil eines Hackerspaces, wo Technikbegeisterte ihre Ideen mit unserem Equipment realisieren können: 3-D Drucker, Laserengraver, VirtualReality-Umgebung, Mikroskop, Oszilloskop, Lötstation, uvm.

## Richtsberggemeinde e.V.



Am Richtsberg 70 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 4 58 55 mit AB

E-Mail: webmaster@

richtsberggemeinde.de www.richtsberggemeinde.de

#### Sprechzeiten:

Montag & Donnerstag: 15:30 – 16:30 Uhr

#### Ansprechpartner:

Herr Wieland Stötzel

Interessierte gründeten im Jahre 1971 die Richtsberggemeinde als eingetragenen Verein. Der Verein verfolgt ausschließlich gemeinnützige Zwecke, insbesondere durch Förderung des Gemeinschaftsgedankens, die Behandlung kommunalpolitischer Probleme des Stadtteils, sowie die Förderung und Durchführung von Kultur- und sonstigen Veranstaltungen. Es werden Veranstaltungen wie Frühlings- und Adventscafé, Ausflüge, Tanzveranstaltungen u.a. angeboten.

Wenn Sie das Geschehen in Ihrem Stadtteil aktiv mitgestalten und an den

Angeboten der Richtsbergemeinde teilnehmen wollen, werden Sie Mitglied.

Община Рихтсберга занимается общественно-полезными вопросами, участвует в обсуждении и решении коммунальных проблем, содействует в проведении культурных и других мероприятий. Мы ведём переговоры с магистратом и жилищно-строительными компаниями с целью улучшения жилищной ситуации на Рихтсберге.

أسس المواطنين المهتمين في منتصف الستينات جمعية الريشتسبرغ المشتركة تتبع الجمعية هدف الانتفاع المشترك من خلال التخطيط والمعالجة المشتركة المشاكل السياسية المشتركة وإقامة العروض الثقافية ونعمل بشكل متنوع وناجح مع شركات البناء وهيئة البلدية



### Siedlergemeinschaft Badestube Marburg e.V.

Много лет назад мы провели застройку и вселились в дома на «Бадештубе» и основали клуб «Зидлерхауз», ставший центром общественной и культурной жизни в нашем микрорайоне Рихтсберг. В нашем объединении мы танцуем, поём, занимаемся спортом, вместе путешествует и, конечно же, поводим различные праздники.

يوجد منزلنا في منطقة الباد شتوبة على أطراف الرشتسبرج وهو ملتقى العائلات وسكان الحي نحن نغني معاً ونرقص معاً نمارس الرياضة سويةً وننظم حفلات الشواء و الرحلات و احتفالات شهر الحصاد. Görlitzer Weg 11 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 2 02 17 66 E-Mail: badestube-marburg@ outlook.de www.badestube-marburg.

jimdofree.com

### Ansprechpartnerin:

Frau Carmen Hopp

Am Rande des Richtsbergs, in der Badestube, sind wir zu Hause. Hier bauten wir vor vielen Jahren unsere Wohnhäuser und den Mittelpunkt unseres Gemeinschaftslebens, unser "Siedlerhaus".

In der Gemeinschaft wird gesungen, getanzt, geturnt, verreist, gewandert und natürlich auch gefeiert. Siedlerfasching, Maiansingen, Musikfrühschoppen, Dämmerschoppen mit Grillen, Seniorenfahrten, Erntedankfest mit Einladung und Bewirtung älterer Anwohner sowie Adventsfeiern gehören zu unserem jährlichen Veranstaltungskalender.

# Boxclub I. BC Marburg 1947 e.V.





Friedrich-Ebert-Straße 21 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 7 89 86 E-Mail: box-club@web.de www.1-boxclub-marburg.de

### Ansprechpartner:

Herr Ronald Leinbach

### Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch & Freitag: 18:00 – 20:00 Uhr Dienstag & Donnerstag: 17:00 – 19:00 Uhr

Für den Verein ist der Boxsport mit Jugendlichen "soziale Kunst". Das Training findet im Trainingszentrum in der Friedrich-Ebert-Straße am Richtsberg statt. Über das Training werden Selbstdisziplin und -vertrauen sowie Engagement aufgebaut. Das Einhalten von Regeln ist in diesem Sport besonders wichtig. Es gibt auch Angebote für Mädchen und Frauen. Cheftrainer Ronald Leinbach ist wochentags ab 18:30 Uhr in den Trainingsräumen zu erreichen.

В бокс-клубе считают, что занятия боксом с молодёжью - это "социальное искусство". На тренировках вырабатываются такие качества как самодисциплина, уверенность в своих силах, самоотдача. Соблюдение правил в этом виде спорта особенно важно. Тренировки проводятся по возрастным группам.

نعتبر الملاكمة فن من الفنون الاجتماعية وهي وسيلة جيدة لتربية النفس ولقد انتقل نادي الملاكمة الي شارع فريدريش إبيرت شتراسة حيث تقام كل كورسات وتدريبات الملاكمة للشباب والبالغين. فنون الملاكمة تساعد في تنظيم النفس وزيادة الثقة والاندماج بالمجتمع وهناك أوقات تدريب خاصة للفتيات

السيد رونالد لاين باخ متواجد بشكل يومي في غرف التدريب ابتداءً من الساعة السادسة والنصف.

### Sambo Verein Marburg

Самбо является русско-советским спортивным единоборством, чьи корни уходят в японский спорт джиу-джитсу. Господин Хемпель тренирует детей различных возрастов в спортивном зале общей школы Рихстберга. Ученики господина Хемпеля успешно участвуют в различных национальных и международных соревнованиях. Валерий Хемпель говорит по-русски.

سامبو هي رياضة في الفنون القتالية روسية سوفيتية تنحدر جنورها من رياضة جيو - بتسو البابانية.

في القاعة الرياضية لمدرسة الرشتسبرج الإعدادية يقوم السيد هيمبل بندريب الأطفال والشباب على فنون السامبو الرياضية في حلقات عملية مختلفة ويقوم اللاعبون بالمشاركة في مختلف المسابقات على مستوى مقاطعة هسين وعلى مستوى الدولي والعالمي ايضاً

Sudetenstraße 42b 35039 Marburg

Mobil: 0157 / 53 15 82 39

### Ansprechpartner:

Herr Valeri Hempel

#### Kurszeiten:

Mittwoch & Freitag: 17:00 – 19:00 Uhr

Sambo ist eine russisch-sowjetische Kampfsportart, die ihre Wurzeln im japanischen Jiu-Jitsu hat. In der Turnhalle der Gesamtschule am Richtsberg bietet Herr Hempel Sambotraining für Kinder und Jugendliche in verschiedenen Altersgruppen an. Die Kursteilnehmer\*innen nehmen an hessischen, deutschen und internationalen Meisterschaften teil.

## Schachklub Marburg 1931/72 e.V.



Potsdamer Str. 4 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 4 17 72

#### Ansprechpartner:

Herr Thomas Thimm

E-Mail: Thimm1964@yahoo.de

#### Öffnungszeiten:

Spieleabend:

Freitags ab 19:30 Uhr (Schwanallee 27-31)

Jeden 2. Donnerstag ab 20:00 Uhr

Jugendtraining in verschiedenen Alters- und Leistungsgruppen: Freitags ab 16.00 Uhr (Leopold-Lucas-Str. 46b ) Bitte vorher erkundigen, welche Gruppe geeignet ist und ob die Veranstaltung auch stattfindet.

Wir sind mit momentan 123 Mitgliedern (davon 45 Jugendliche) einer der größten Schachvereine Hessens. Insgesamt gibt es 9 Mannschaften, die von der Kreisklasse bis zur Oberliga (dritthöchste deutsche Spielklasse) an Mannschaftswettbewerben teilnehmen. In unserem breit gefächerten

Trainings- und Turnierangebot finden am Turnierschach Interessierte das Passende und können bei uns unverbindlich mal "reinschnuppern".

Наш шахматный клуб является с 123 участниками одним из самым больших шахматных клубов Гессена. В клубе в общем 9 команд, которые участвуют на соревнованиях в различных лигах. Каждый, кто заинтересован в шахматах, найдёт у нас для себя подходящую группу для игры, а так же, при необходимости, тренировочные занятия.

يعد نادي الشطرنج في حي الرشتسبرج من أكبر نوادي الشطرنج على مستوى مقاطعة هسين لدينا ١٢٣ عضو من ١٢٣ عضو من الشباب واليافعين.

ولدينا أيضاً ٩ فرق للعب والذي يشاركون في مباريات محلية ومباريات الدوري الممتاز على مستوى ألمانيا.

نحن نقدم مختلف كورسات التدريب في لعبة الشطرنج كما نشارك في المباريات على اختلاف أنواعها لذلك يجد كل مهتم لدينا ما يبحث عنه من المتعة والتحدي.



# Tanzsportgemeinschaft Marburg e.V.

Танцевальное сообщество «Die Tanzsportgemeinschaft Marburg e.V.» было организовано в 1986 году и насчитывает 250 участников. Танцы для нас это:

- Развлечение и достижение высот
- Важная часть социальной жизни нашего общества
- Работа с детьми и молодёжью с целью их развития
- Важная часть интеграции
- Профилактика и реабилитация многих болезней
- Физическое и духовное побуждение к движению для пенсионеров

تأسس نادي الرقص الرياضي سنة ١٩٨٦ ولديه الآن ٢٥٠ عضو.

نحن نكرس مجهوداتك في المجالات:

الرياضة الترفيهية و التنافسية.

- تعزيز دور نادي الرقص الرياضي في المجال الاجتماعي .
  - العمل مع الأطفال واليافعين للدعم النفسي
     والصحى
  - تسهيل عملية اندماج وانخراط العائلات ذات الأصول الأجنبية في المجتمع الألماني.
    - الرقص كوسيلة وقائية وإعادة التأهيل في المجال الصحى.
- الرقص لتدعيم الحركة البدنية والنفسية لدى كبار السن .

Karlsbader Weg 4 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 2 02 12 20

E-Mail: kassenwart@tsg-marburg.de www.tsg-marburg.weebly.com

### Ansprechpartnerin:

Frau Marina Urban

### Öffnungszeiten:

Nach Absprache

Die Tanzsportgemeinschaft Marburg e.V. wurde 1986 gegründet.

Wir engagieren uns für:

- den Sport als Unterhaltungs- und Leistungssport
- den Gesellschaftstanzsport als wichtigen Bestandteil unserer Gesellschaft
- die Förderung der Kinder und Jugendlichen
- die Integration
- das Tanzen zur Prävention und Rehabilitation
- die Mobilitätsförderung für Seniorinnen und Senioren



### Politik



### **Ortsbeirat Richtsberg**



Am Richtsberg 66 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 3 04 99 67 Fax: 0 64 21 / 3 04 99 69

E-Mail: ov-richtsberg@marburg.de

#### Ortsvorsteherin:

Frau Erika Lotz-Halilovic

### Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Donnerstag & Freitag: 09:00 – 16:00 Uhr

Die öffentlichen Sitzungen des Ortsbeirates finden jeden zweiten Dienstag im Monat statt.

An uns kann sich jeder Bewohner und jede Bewohnerin wenden.

Bei Fragen an Behörden, Wohnungsbaugesellschaften, Stadtwerke etc. können wir behilflich sein. Wir sind ein beratendes Gremium und arbeiten mit dem Magistrat der Stadt Marburg zusammen. Заседания местного Совета проходят попеременно на верхнем и нижнем Рихтсберге, каждый второй вторник месяца. Любой житель может обратиться к нам за помощью по самым разным вопросам:

- вопросы к органам власти,
- проблемы с компаниями, сдающим в аренду жильё на Рихтсберге
- вопросы, связанные с коммунальными услугами
- и т.д.

Местный Совет сотрудничает с Магистратом города Марбурга и является совещательным органом.

المجلس الإستشاري المحلي: يقدم المساعدة للمواطنين في حي الرشتسبرج فيما يتعلق والدوائر الحكومية و مكتب البلدية وشركات الإسكان وتعمل كمجموعة استشارية مع محافظة ماربورج



### CDU-Ortsverband Richtsberg

Отделение ХДС (CDU) существует на Рихтсберге уже более 30 лет. Жители Рихтсберга, хотят видеть реальные дела, а не слушать громкие слова. Для нас важно оказывать людям конкретную помощь при решении возникших проблем и помогать развивать их инициативы. Члены местного совета регулярно проводят совместные встречи и различные праздники.

Мы рады новым членам партии.

اتحاد الحزب المسيحي الديمقر اطي في الرشتسبرج: تأسس الاتحاد منذ أكثر من ثلاثين عاماً لخدمة المواطنين في حي الرشتسبرج ومشاركتهم مشاكلهم واهتماماتهم ونحن نرحب بكل الأعضاء الجدد 35039 Marburg

Mobil: 0160 / 97 38 59 96 E-Mail: ovrichtsberg@gmail.com

www.cdu-marburg.de

### Ansprechpartner:

Herr Richard Bialas

Seit über 30 Jahren gibt es den CDU-Ortsverband Richtsberg. Die Menschen am Richtsberg wollen keine großen Worte hören. Sie wollen Taten sehen. Deshalb ist es dem Ortsverband wichtig, die Bürger in ihren konkreten Anliegen zu begleiten, praktisch zu unterstützen und mit den bestehenden Initiativen zusammenzuarbeiten. Die Mitglieder des Ortsverbandes treffen sich regelmäßig und veranstalten gemeinsame Feste.

Neue Mitglieder sind herzlich willkommen.

# SPD Ortsverein Richtsberg



Am Richtsberg 13 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 9 41 38 www.spd-marburg.de

### Ansprechpartner:

Herr Thomas Pfeiffer

Der SPD geht es darum, Politik für den Richtsberg zu machen. Wir wollen die erfolgreich begonnene Stadterneuerung und Wohnumfeldverbesserung am Richtsberg unverändert fortfahren.

#### Politische Schwerpunkte:

- Gemeinwesenarbeit
- Kooperation mit den Gemeinweseninitiativen
- Integration
- Bewohnerbeteiligung

Interessierte sind herzlich eingeladen, an den Veranstaltungen teilzunehmen. В СПД (SPD) речь идёт о том, проводить успешную политику на Рихстберге. Мы намереваемся продолжить развитие города и улучшения жилой среды так же, как и раньше.

#### Цели нашей политики:

- Работа с общественностью
- Совместная работа с общественными инициативами
- Интеграция
- Активное участие жителей Приглашаем всех желающих к активному участию в наших мероприятиях.

اتحاد الحزب الديمقر اطي الاشتر اكي الألماني في الرشتسير ج:

أهم أهدافنا هو تطوير وتحسين مستوي المعيشة وتطوير البنية التحتية في حي الرشتسبرج. من أهم أهدافنا السياسية:

- العملُ المشترك
- التعاون مع الجمعيات التطوعية في الحي
  - دعم الاندماج في المجتمع الألماني
    - التعاون مع محافظة ماربورج
    - مشاركة المواطنين والمواطنات

نرحب بكل المهتمين والراغبين في مشاركتنا في نشاطاتنا واجتماعاتنا.

### Kirchen



## Dar Al Salem e.V. Islamischer Verein



Friedrich-Ebert-Straße 21 35039 Marburg

Tel: 0177 / 6 40 38 25 E-Mail: darsalem21@gmail.com

### Ansprechpartner:

Herr Ahmed Bouguedra

#### Unsere Aktivitäten

- Regelmäßige Sitzungen
- Frauenbegegnungscafé offen für alle Kulturen
- Freitagspredigt in den Sprachen Arabisch und Deutsch
- Ouranunterricht für Frauen
- Somalische Frauengruppe
- Quran-Unterricht für Mädchen, religiöser Vortrag in arabischer und deutscher Sprache
- Quranunterricht für Kinder mit anschließendem Fussballspiel in der Ballsporthalle in der Frauenbergstraße
- Psychotherapeutische Sprechstunde jeden letzten Samstag des Monats

### В нашей программе:

- Еженедельные заседания
- Женское кафе открыто для представительниц всех культур
- Пятничная проповедь на арабском и немецком
- Изучение Корана для женщин
- Сомалийская женская группа
- Изучение Корана для девочек
- Преподавание Корана для детей, по окончанию игра в футбол

### نشاطات جمعية دار السلام:

- جلسات تعار فية نسائية من مختلف الثقافات
- صلاة و خطبة الجمعة باللغة الألمانية و العربية
  - دروس القرآن الكريم للسيدات
    - مجموعة النساء الصوماليات
    - دروس القرآن الكريم للفتيات
  - محاضر ات دينية باللغة الالمانية و العربية
    - در وس القر آن الكريم للأطفال
      - مباريات كرة القدم للأطفال
- جلسات للعلاج النفسي عل يد خبراء نفسيين كل أخر سبت في الشهر



### Evangelische Kirchengemeinde Am Richtsberg – Emmauskirche

В евангелической церкви "Emmauskirche" проводятся многочисленные мероприятия: танцевальные вечера каждый первый и третий вторник месяца в 15:15 часов, встречи для пенсионеров каждый третий четверг месяца в 15:00, а так же другие интересные мероприятия и встречи.

Богослужение по воскресеньям и в праздничные дни в 09:30.

 قداس وصلاة يوم الأحد والأعياد الرسمية الساعة 9.30

 حلقة الرقص كل أول وثالث يوم ثلاثاء في الشهر الساعة 15.15

 مقهى المسنين في ثالث يوم خميس في الشهر الساعة 15.00

ملتقى التسلية والمتعة كل ثاني ورابع يوم خميس
 في الشهر الساعة 16.00 في غرف نشاطات
 الكنيسة

Leipziger Straße 20 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 4 10 64 Fax: 0 64 21 / 48 76 09 E-Mail: pfarramt.marburg-

richtsberg-1@ekkw.de www.richtsberg.ekkw.de

### Ansprechpartnerin:

Pfarrerin Katharina Zinnkann

**Öffnungszeiten Gemeindebüro:**Siehe Gemeindebüro Thomaskirche

#### Regelmäßige Veranstaltungen:

- Gottesdienst: Sonn- und Feiertage um 09:30 Uhr
- Tanzkreis: jeden 1. und 3. Dienstag im Monat um 15:15 Uhr in der Emmauskirche
- TEe&kaffee Seniorennachmittag: jeden 3. Donnerstag im Monat, 15:00 Uhr
- Spinnstube: jeden 2. und 4.
   Donnerstag im Monat um 16:00
   Uhr in den Gemeinderäumen

### Evangelische Kirchengemeinde Am Richtsberg – Thomaskirche



Chemnitzer Str. 2 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 4 19 90
Fax: 0 64 21 / 94 28 07
E-Mail: pfarramt.marburg-richtsberg-2@ekkw.de
www.richtsberg.ekkw.de

### Ansprechpartner\*in:

Pfarrer Oliver Henke Frau Gertraud Müller

#### Öffnungszeiten Gemeindebüro:

Dienstag: 08:30 – 12:30 Uhr Donnerstag: 12:00 – 16:00 Uhr

#### Regelmäßige Veranstaltungen:

 Gottesdienste: Sonntag und an Feiertagen: 11:00 Uhr

Friedensgebet:

Montag: 18:00 Uhr

- DPSG-Pfadfinder
- Jungpfadfinder
- Richtsberg Mobil aufsuchende Jugendarbeit in Kooperation mit BSF e.V.
- Konfirmandenzeit
- Offener Jugendraum
- Bücherei (kostenlose Ausleihe)
- Spiel-Mit-Runde

Евангелическая церковь «Томаскирхе» устраивает различные мероприятия: DPSG-скаутское движение. Скаутское движение для молодёжи, «Richtsberg Mobil» - молодёжное движение, совместная работа с BSF е.V., открытое пространство для молодёжи, открыта библиотека. Помимо этого проводятся богослужения по воскресеньям и праздничным дням в 11:00 часов, мирная ектения по понедельникам в 18:00.

- قداس الأحد وأيام العطل الرسمية في تمام الساعة 11.00
  - فريق الكشافة التابع لمؤسسة الكشافة الألمانية سانت جورج
    - فريق الكشافة للشباب اليافعين
    - حافلة الرشتسبرج:أيام الإثنين والأربعاء والجمعة
    - صلاة السلام :يوم الإثنين الساعة 18.00
      - خيمة دروس التعميد في الكنيسة
      - لقاء الشباب و اليافعين المفتوح
        - المكتبة المجانبة
        - لقاء اللعب والتسلية



### Evangelischfreikirchliche Gemeinde Uferkirche

На Damaschkeweg 11b находится религиозный центр от свободной евангелической общины на Uferstraße. Здесь верующие проводят праздники, тематические вечера, совместные чаепития. Возможны семейные богослужения, посвящённые определённым событиям.

Кроме того, в центре проходят мероприятия для детей, подростков и взрослых.

Добро пожаловать!

الكنيسة البروتستانتية الحرة: هي كنيسة تابعة للمركز البروستانتي الحر وتقام فيها النشاطات الآتية :

- ملتقى كبار السن
- مجموعات الشياب
- محمو عات الأطفال
  - رعاية للأطفال
  - روضة أطفال
- مجموعة الأم و الطفل

Gemeinderäume am Damaschkeweg Damaschkeweg 11b 35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 68 29 68 E-Mail: info@efg-marburg.de

www.efg-marburg.de

#### Gemeindeälteste:

Silke Teper und Stefan Kühne
Tel: 0 64 21 / 48 73 79 (Kühne)
E-Mail: silke.teper@efg-marburg.de
E-Mail: stefan.kuehne@efg-marburg.de

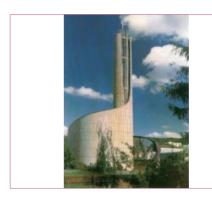
Das Gemeindezentrum am Damaschkeweg gehört zur evangelisch-freikirchlichen Gemeinde in der Uferstraße.

Zum Gemeindeleben gehören:

- Seniorenkreis
- Jugendgruppe
- Kinderbetreuung
- Jungschar
- Kindertagesstätte
- Mutter-Kind-Kreis

Jeder ist herzlich willkommen!

### Katholische Liebfrauenkirche



Großseelheimer Straße 10

35039 Marburg

Tel: 0 64 21 / 42 0 52
Fax: 0 64 21 / 48 59 72
E-Mail: liebfrauen-marburg@
pfarrei.bistum-fulda.de

#### Ansprechpartner:

Pfarrer Näder Gemeindereferentin Katharina Chitou

### Öffnungszeiten Gemeindebüro:

Montag, Donnerstag und Freitag:

09:00 - 12:00 Uhr

Dienstag: 15:00 - 18:00 Uhr

### Sprechzeit Pfarrer Näder:

Jederzeit nach Vereinbarung, besonders Samstag von 10:15 – 13:00 Uhr

### Gottesdienst in der Thomaskapelle:

Chemnitzer Straße 2 Sonntag: 08:00 Uhr Dienstag: 18:00 Uhr

### Angebote in der Liebfrauenkirche:

- Gottesdienste: Sonntag: 11:00 Uhr Freitag: 18:00 Uhr
- Seniorenkreis
- Kindergottesdienst

- Jugendgruppe
- Kindergruppe

Die orientalischen Christen treffen sich in der Liebfrauenkirche.

#### Богослужения:

- По воскресеньям в 11:00 и по пятницам в 18:00
   Помимо этого проводятся следующие мероприятия:
- Группа пенсионеров
- Богослужение для детей
- Молодёжные встречи
- Группа для детей

Пожалуйста, позвоните нам или напишите электронное письмо, чтобы узнать время проведения мероприятий.

### نشاطات الكنيسة:

 الصلاة في محراب توماس يوم الاحد الساعة الثامنة صباحاً ويوم الثلاثاء الساعة السادسة مساءً
 الصلاة في كنيسة ليب فراوين أيام الاحد الساعة
 11.00

11.00 وايام الجمعة الساعة 18.00

- ملتقى كبار السن
- قداس وصلاة الأطفال
- مجموعة الشباب و اليافعين
  - مجموعة الأطفال
- لقاء المسيحين من الشرق الأوسط

### **NEU AM RICHTSBERG**

### BOXPROJEKT Marburg



Am Richtsberg 68 35039 Marburg

Tel: 0 1515 760 60 46

E-Mail: boxprojekt@sk-mrbid.de Instagram: @boxprojekt\_marburg

### Ansprechpartner:

Patrick Karger

### Trainingsangebot:

Verschiedene Trainingskurse für Kinder und Jugendliche, flexible Trainigszeiten

Das Boxprojekt ist Teil des Konzepts zur Bewegungs- und Gesundheitsförderung der Stadt Marburg im Rahmen des Projekts KOMBINE statt. Hier wird für jeweils bis zu sechs Teilnehmende an zwei Wochentagen ein Training angeboten. Für regelmäßige Besucher\*innen des Angebots gibt es außerdem ein weiterführendes Training. Die Teilnahme ist kostenlos und richtet sich an Kinder ab zwölf Jahren, Jugendliche und junge Erwachsene unabhängig von Geschlecht, Religion oder Herkunft.

Проект "Бокс" является частью концепта "КОМВІNЕ" по здоровому образу жизни. Два раза в неделю предлагаются курсы до 6 человек для детей и молодёжи. Так же есть возможность поучаствовать в курсах для продвинутых. Участие в курсах бесплатное и преднозначено для детей от 12 лет и молодёжи независимо от пола, религии и культуры.

### **NEU AM RICHTSBERG**

### HB Malermeisterbetrieb



Damaschkeweg 14 35039 Marburg

Tel: 0 1575 0373560

E-Mail: HBMMeisterbetrieb@gmail.com

www.hb-malermeisterbetrieb. jimdosite.com

### Ansprechpartner:

Baran Delibalta

Der Malerbetrieb wird von Herrn Delibalta geführt und ist ein Familienunternehmen. Für Herrn Delibalta stehen vor allem die Qualität und die Kundenorientierung an der ersten Stelle.

Der Malermeisterbetrieb bietet verschiedene Dienstleistungen im Bereich des Malerhandwerks an wie:

- Putz (innen, außen)
- Gerüstbau
- Tapezieren
- Malerarbeiten

Господин Делибалта является директором семейной малерной компаниии "НВ Malermeisterbetrieb". Для господина Делибалта качество работ и должное обслуживание клиентов стоят на первом месте.

Малярная компания предлагает различные виды услуг в сфере малярных работ такие как:

- отделка (внутренняя и внешняя)
- установка каркаса
- поклейка обоев
- малярные работы

### **NEU AM RICHTSBERG**

### Esmer Gebäudereinigung



Friedrich-Ebert-Straße 82 35039 Marburg

Tel: 0174 / 20 23 021

E-Mail: info@esmer-reinigung.de www.esmer-reinigung.de

### Ansprechpartner:

Ömer Esmer

Esmer Gebädereinigung ist eine Lösung für alle Tätigkeiten rund um das Thema Reinigung. Die Zufriedenheit der Kunden steht bei Esmer Gebäudereinigung an erster Stelle. Dies kann die Firma durch die jahrelange Berufserfahrung und die Professionalität gewährleisten.

Der kompetente Reinigungsservice umfasst die folgenden Serviceleistungen:

- Unterhaltsreinigung aller Gebäudearten
- Grundreinigung
- Sonderreinigung sowie Bauabschlussreinigung
- Glasreinigung, Glasgrundreinigung und Fassadenreinigung
- Reinigung und Pflege von Industrieböden
- uvm.

Компания "Esmer Gebäudereinigung" предоставляет всевозможные услуги в сфере уборки и чистки. Удовлетворённость клиентов является для компании самым важным аспектом. Этот аспект фирма доказывает через свой долголетний опыт и профессионализм. Компания предлагает следующие услуги:

- повседневная чистка всех видов зданий
- генеральная чистка
- особые виды чистки и уборка при завершении строительных работ
- чистка стекла и фассадов
- и многое другое